

## **T** Die Sanierung am „offenen Herzen“ ist erfolgreich beendet

Das Modehaus Wöhrl feierte nach 14 Monaten Umbau Wiedereröffnung und präsentiert sich in modernen Räumlichkeiten



Fotos: Gaßner



Hell, modern, freundlich zeigt sich das Carré Fürther Freiheit. Ankermieter Wöhrl hat seine neuen Räumlichkeiten bereits bezogen und Wiedereröffnung gefeiert.

Die Einkaufsstadt Fürth hat einen weiteren positiven Impuls erhalten. Dieser Tage hat das Modehaus Wöhrl im früheren Quelle-

Kaufhaus und heutigen Carré Fürther Freiheit neu eröffnet – 14 Monate nachdem eine aufwendige Sanierung begonnen hatte,

die meist bei laufendem Betrieb durchgeführt wurde. Hell und modern präsentieren sich die Verkaufsräume und auch das gesamte

Gebäude samt Fassade strahlt in neuem Glanz. Wöhrl-Vorstand

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

## **T** Mit Richtfest die nächste bedeutende Etappe abgeschlossen

Ludwig Erhard Zentrum hinter dem Rathaus nimmt Formen an – Projekt von hoher nationaler und historischer Bedeutung

Vor etwas mehr als einem Jahr hat der Spatenstich für den Neubau des Ludwig Erhard Zentrums (LEZ) stattgefunden. Seitdem ist das markante Gebäude hinterm Rathaus regelrecht in die Höhe geschossen. Und so konnte vor zahlreichen prominenten Gästen aus Politik, Wirtschaft und Verwaltung dieser Tage bereits Richtfest gefeiert werden. Darunter befand sich auch der bayerische Innenminister Joachim Herrmann, der sich beeindruckt vom rasanten Baufortschritt zeigte und von einer „städtebaulichen Attraktivitätssteigerung“ durch den neuen in Quaderform errichteten Gebäudekomplex sprach.

Er freue sich, dass an der Stelle des „tristen Parkplatzes“ hinter dem Rathaus nun „Raum für das



Foto: Mittelsdorf

Rainer Müller von der Firma GS Schenk sprach vor zahlreichen Gästen den Richtspruch für den Neubau des Ludwig Erhard Zentrums.

Gedenken an Ludwig Erhard“, dem Vater des Wirtschaftswunders und Erfinder der sozialen Marktwirtschaft, entstehe. Wie

Initiatorin Evi Kurz, Vorstandsvorsitzende des Ludwig-Erhard-Initiativkreises, erläuterte, soll das LEZ, das aus dem neuen und dem

vis-à-vis gelegenen Geburtshaus des früheren Bundeskanzlers besteht, eine Begegnungsstätte mit Lehrstuhl und Forschungszentrum werden, die sich nicht nur auf die Biographie und das Wirken des gebürtigen Fürthers beschränkt, sondern auch die Bedeutung der sozialen Marktwirtschaft heute und der Zukunft in den Mittelpunkt stellt. Aus diesem Grund nähmen zum Beispiel die Tagungs- und Konferenzräume im dritten Stock und die museumspädagogische Einrichtungen, die im Erdgeschoss beheimatet sein werden, einen wichtigen Stellenwert ein. Es gehe vor allem auch darum, jungen Menschen den Erfolg und die Errungenschaften

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

## **Starker Interessenverbund der Fürther Eltern**

Beim zweiten Netzwerktreffen der Elternbeiräte der 24 Grund- und Mittelschulen in Fürth wurden folgende Mitglieder des Gemeinsamen Elternbeirates (GEB) für 2016/2017 gewählt:

- Hauke Traulsen** (1. Vorsitzender, Grundschule Kirchenplatz)
- Marion Roth** (2. Vorsitzende, Grundschule Frauenstraße)
- Dennis Gröser** (Schriftführer, Mittelschule Seeackerstraße)
- Klaus Baier** (Grundschule Kirchenplatz)
- Marc Brandscher** (Mittelschule Otto-Seeling-Promenade)
- Andreas Fehr** (Grundschule Maistraße)
- Miriam Fuchs**

(Grundschule John-F.-Kennedy-Straße)



- Alexandra Reiß** (Mittelschule Kiderlinstraße)
- Dietrich Schwarzer** (Grundschule Friedrich-Ebert-Straße)

Der GEB vertritt die Interessen der Eltern von aktuell über 5500 Grund- und Mittelschülern im Stadtgebiet und ist Ansprechpartner bei schulübergreifenden Themen. Das Gremium fungiert als zentraler Pfleger und Koordinator des Netzwerks der Fürther Elternbeiräte und stellt ein starkes Bindeglied zu Stadtrat, staatlichem Schulamt und Schulverwaltungsamt dar. In den kommenden Monaten will sich der GEB besonders den Themen Qualitätssicherung in den Ganztagesangeboten, Sanierung von Schulgebäuden und Bildung von morgen widmen.

**Kontakt und weitere Informationen zum GEB Fürth, per Post an die Wasserstraße 4, 90762 Fürth, oder online unter [www.geb-fuerth.de](http://www.geb-fuerth.de); [kontakt@geb-fuerth.de](mailto:kontakt@geb-fuerth.de).** ■

## << Fortsetzung von Seite 1 << Mit Richtfest die nächste bedeutende Etappe abgeschlossen

dieses Modells zu verdeutlichen. „Wir müssen die soziale Marktwirtschaft als Antwort auf die Herausforderungen der globalisierten Wirtschaft wieder etablieren“, betonte auch Herrmann. Die hohe nationale Bedeutung des LEZ strich Anke Brummer-Kohler vom Bundesbauministerium heraus. 2014 habe es die Behörde daher als Premiumprojekt bewertet und mit einer hohen Förderung ausgestattet. Über elf Millionen Euro von Bund und Freistaat fließen nach Angaben von Herrmann für das Vorhaben in die Kleeblattstadt. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung bezeichnete den neuen Gebäudekomplex als stadt-bildprägend. Der Neubau könne als wuchtig und imposant bezeichnet werden und stelle für viele Fürtherinnen und Fürther auch eine Herausforderung dar. „Sie müssen sich vielleicht erst noch daran gewöhnen, dass bei uns eine Einrichtung entsteht, die von großer historischer und nationaler Bedeutung ist.“ Schließlich habe die Wirtschaftslehre Erhards zum Wirtschaftswunder der 1950er Jahre geführt und durch den damit verbundenen Wohlstand entscheidend dazu beigetragen, dass die



Foto: Mittelsdorf

Oberbürgermeister Thomas Jung, Initiatorin Evi Kurz und Innenminister Joachim Herrmann (v. li.) freuen sich, dass der Neubau des Ludwig Erhard Zentrums hinter dem Rathaus so schnell gewachsen ist und bereits das Richtfest gefeiert werden konnte.

noch junge Demokratie nach der Herrschaft der Nationalsozialisten auf eine so große Akzeptanz bei den Menschen stieß und sich so erfolgreich etablierte. Die Fertigstellung des Zent-

rums ist für die zweite Jahreshälfte 2017 geplant. Pünktlich zum Richtfest ging auch die neue Internetseite <http://www.ludwig-erhard-zentrum.de/> an den Start. ■

## **Inhalt**

Fürth Shop .....	13
<b>Amtsblatt</b> .....	26
Ärzte und Apotheken .....	28
Familiennachrichten .....	27
Sport .....	30
<b>Grüner Markt</b>	
Kleinanzeigen .....	42
Impressum .....	43



## **Vorschau**

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 21. Dezember 2016 u. a. mit diesen Themen:

- Haushalt 2017 verabschiedet
- Neue Bestattungsformen
- Meistersportlerinnen und Meistersportler geehrt

**Anzeigenschluss:**  
13. Dezember 2016  
**Kleinanzeigenschluss:**  
13. Dezember 2016, 12 Uhr

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der Behindertenrat der Stadt Fürth wurde gewählt und ich gratuliere an dieser Stelle allen, die nun in diesem Gremium tätig sind. Sie nehmen eine wichtige Funktion für die Menschen mit Behinderung in unserer Stadt wahr und engagieren sich mit viel Herzblut. Dafür ganz herzlichen Dank!

Wir im Rathaus versuchen, Fürth mehr und mehr barrierefrei zu gestalten. So investieren wir beispielsweise in den kommenden drei Jahren Millionenbeträge in folgende Projekte: behindertengerechter Umbau der Bushaltestellen, barrierefreier Zugang zum Sozialrathaus und ein Aufzug für die Comödie, damit die Vorstellungen im Theatersaal künftig problemlos erreicht werden können.

Weitere kleine Maßnahmen, die das Leben von Menschen mit Handicap erleichtern helfen, stehen auf der Tagesordnung. Und wir werden auch nicht nachlassen, die Deutsche Bahn an ihre Verpflichtung zur Errichtung eines barrierefreien Bahnhofs zu erinnern.

Rund 12 000 Menschen mit Behinderung leben in Fürth. Die einen können ein selbstbestimmtes Leben führen, die anderen benötigen unterschiedlich große Hilfe. Was wir aber allen vermitteln können, ist, sie in allen Lebenslagen als gleichwertige Mitglieder unserer Gesellschaft zu sehen. Sie zu unterstützen, nicht zu bevormunden. Dass das in immer mehr Bereichen immer besser funktioniert, ist ein gutes Zeichen. Als Beispiele möchte ich die Inklusionsmöglichkeiten in den Kindergärten und in den Schulen anführen. Auch das Samocca Café in der Neuen Mitte ist für mich ein eindrucksvoller Beleg für einen gleichberechtigten, offenen Umgang von gehandicapten und nicht gehandicapten Menschen.

Ich freue mich, dass der städtische Behindertenrat seit vielen Jahren konsequent für die Bedürfnisse seiner Klientel eintritt und wünsche allen Mitstreiterinnen und Mitstreitern, dass das auch in Zukunft so bleibt!



Foto: Lebenshilfe

Zu einem selbstbestimmten Leben gehört auch eine sinnvolle Arbeit. Im Samocca Café sorgen Menschen mit und ohne Behinderung für die Gäste.

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).

## Herzlichen Glückwunsch

Am 8. Dezember vollendet **Horst Eckardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr,

am 9. Dezember **Inge Groß**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr, am 9. Dezember Bürgermeister **Markus Braun** das 49. Lebensjahr,

am 10. Dezember **Rainer Winter**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,

am 11. Dezember Stadtrat **Rudi**

**Lindner** das 64. Lebensjahr, am 15. Dezember **Heinrich Habel**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr, am 18. Dezember **Eduard Helledörfer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,

am 20. Dezember **Hella Heidötting**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr, am 20. Dezember **Ernst Nützel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr.

## Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Hundekot auf Gehwegen und in Anlagen
- Parkende LKW in Wohngebieten

**Lob gab es für:**

- Fürther Unternehmenstag
- Mittelaltermarkt
- Altstadtweihnacht
- Weihnachtsmarkt auf der Freiheit

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

## Einladung zu Sitzungen

**Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 12. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 14. Dezember, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus.

**Umweltausschuss:** Donnerstag, 15. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

**Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 16. Dezember, 14 Uhr, Rathaus.

**Ausschuss für Kirchweihen,**

**Märkte und ähnliche Veranstaltungen:** Montag, 19. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 21. Dezember, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 21. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).



**Fürth StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 21. Dezember.





## Zehnjährige Erfolgsgeschichte zum Wohle anderer gefeiert

Fürther Stifterpreis verliehen – Stiftung „Eigenständig leben im Alter“ schüttet Erträge aus – Online-Spenden möglich

Bereits zum dritten Mal ist der Fürther Stifterpreis vergeben worden. 2010 hat die Sparkasse Fürth gemeinsam mit der DT Deutsche Stiftungstreuhand AG die Auszeichnung ins Leben gerufen und würdigt somit das Engagement von Menschen oder Einrichtungen, die Herausragendes für Kultur, Sport, Bildung oder Soziales in der Region geleistet haben. Bei der Geburtstags-Gala zum zehnjährigen Bestehen der Stiftergemeinschaft Fürth im Stadttheater ist Margot Mergenthaler ausgezeichnet worden. Sie gründete 2011 die „Rolf Mergenthaler Kinder- und Jugendklinik Fürth Stiftung“ und stellte als Grundkapital 100 000 Euro zur Verfügung. Auf diese Weise wollte sie an ihren verstorbenen Mann erinnern, der Kinder über alles liebte. Die Fürtherin freute sich über die Auszeichnung und sagte, dass sie froh sei, mithelfen zu können, dass es anderen besser gehe. Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth, betonte



Foto: Sparkasse Fürth

Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth, und Landrat Matthias Dießl gratulierten der Preisträgerin Margot Mergenthaler, ebenso wie der Leiter der Kinderklinik, Professor Dr. Jens Klinge, Sparkassenvorstand Adolf Dodenhöft und Oberbürgermeister Thomas Jung (v. li.).

den Vorbildcharakter: „Margot Mergenthaler ist nicht nur Stifterin, sie setzt sich mit ihrem Team im Klinikum regelmäßig zusammen, prüft und diskutiert Anschaffungen und Ideen. Sie ist voll dabei und engagiert sich für die Sache

mit Leidenschaft.“ Der Preis sei Auszeichnung, aber auch Ansporn für Bürgerinnen und Bürgern, sich entweder mit einer eigenen Stiftung in der Gemeinschaft Fürth oder mit Spenden und Zustiftungen zu engagieren.

Und das geht seit neuestem ganz einfach: Auf der Website [www.die-stifter.de](http://www.die-stifter.de) kann man zum Beispiel bis zu 200 Euro online spenden. Erfreulich entwickelt sich die 2013 von dem Fürther Geldinstitut ins Leben gerufene Stiftung „Eigenständig leben im Alter“, die sich für hohe Lebensqualität und Selbstbestimmung von Seniorinnen und Senioren einsetzt. So konnten in diesem Jahr erstmals 6310 Euro ausgeschüttet werden. Davon gehen 1000 Euro an die Taschengeldbörse Oberasbach, die Jugendliche und Senioren zusammenbringt, die gegen einen kleinen Obolus einfache und zuverlässige Hilfe im Alltag suchen. Der Rest wird für die Errichtung weiterer Taschengeldbörsen in Stadt und Landkreis bis September 2019 zur Verfügung gestellt. Weitere Informationen unter [www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de), [www.die-stifter.de](http://www.die-stifter.de) oder [www.stadtland-fuerth.de](http://www.stadtland-fuerth.de). ■

**Volkshochschule  
Fürth gGmbH**

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

**Die vhs Fürth informiert**

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

- Literatur am Montag-Nachmittag - Tim Parks: „Stille“ (12512):** Mo 12.12., 14:30-16:00 Uhr, 7,20 €
- Physik am Abend: Exotische Objekte im All (15504):** Ab 11.01.17 (5x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 36,70 €
- Flyer-Erstellung für Kleingewerbe und Freiberufler: (21022)** Theoretische Grundlagen für die Erstellung mit Microsoft Word: Fr 16.12., 13:00-17:00 Uhr, 26,- €
- Excel 2010 - Aufbauwissen (26510):** Ab 10.01.17 (5x), Di 18:00-21:15 Uhr, 120,- €
- Tschechisch - A2 (35505)** Workshop zur Auffrischung: „Alltagssituationen“: Fr 09.12., 17:00-19:30 Uhr, 13,80 €
- Wecke Deine innere Kraft (40011)** Imaginations- und Achtsamkeitsübungen: Mi 14.12., 16:30-17:45 Uhr, 5,40 €
- Lebendig sein im Tanz der fünf Elemente (42250)** Einführung in die Fünf-Elemente-Lehre und das Meridiansystem (TCM): Sa 17.12. 10:00-13:00 Uhr, 18,90 €
- Schäufelerle, Haxen & Co. (47206):** Di 13.12., 18:00-21:15 Uhr, 32,30 € inkl. Materialkosten
- Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
Das vhs Bistro ist Di-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.

T

<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
**Die Sanierung am „offenen Herzen“ ist erfolgreich beendet**

Robert Rösch schwärmte bei der Einweihungsfeier von einem „architektonischen Highlight“. Mit der Eröffnung des Modehauses hat Investor Pegasus Capital einen wichtigen Meilenstein auf dem Weg zur Runderneuerung und Modernisierung des Einkaufstempels aus den 1970er Jahren passiert. Denn von den insgesamt rund 14 500 Quadratmetern, die das Carré Fürther Freiheit Platz bietet, belegt der Ankermieter 5000. Ebenfalls in Betrieb ist das Zentrum für Ergo- und Physiotherapie sowie Logopädie „medaktiv“ im dritten Stock. Im Frühsommer folgt die Supermarktkette tegut, die ins Erdgeschoss zieht und über die Gustav-

Schickedanz-Straße zu erreichen sein wird. Spätestens im Februar soll das Parkhaus des Einkaufszentrums, das derzeit erweitert und ebenfalls modernisiert wird, wieder zur Verfügung stehen. Oberbürgermeister Thomas Jung sieht in der Wöhrl-Eröffnung einen weiteren wichtigen Schritt in die richtige Richtung: „Mit dem Start der Neuen Mitte haben wir den Wendepunkt für eine positive Zukunft des Einzelhandels in der Innenstadt erreicht, die Modernisierung des Carré Fürther Freiheit, die Umwandlung der früheren Commerzbank und die lange herbeigesehnte Revitalisierung des City-Centers komplettieren die Anstrengungen.“ ■

Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.

SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)



## Die geforderte Nachtruhe in der Gustavstraße wird eingehalten

Aufwendige und fundierte Messungen an 76 Tagen durchgeführt – Zahlreiche noch nicht abgeschlossene Verfahren anhängig

Was die Stadt prognostiziert hatte, liegt jetzt auch Schwarz auf Weiß vor: Die Lärmpegel der jeweils einschlägigen Regelwerke bleiben nachts in der Gustavstraße unter den zulässigen Richtwerten.

An 76 von 145 Tagen in der Zeit vom 4. Mai bis 26. September 2016 hatten Mitarbeiter des Amtes für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz im Sommer aufwendige Lärmmessungen inklusive Audioaufnahmen vom Anwesen Gustavstraße 42 aus gemacht. Insbesondere die Nächte an den Wochenenden und vor Feiertagen waren dabei im Fokus gestanden, es wurden aber auch speziell an Veranstaltungstagen wie den Grafflmärkten, dem Metropolmarathon oder dem Fürth-Festival tagsüber Messungen vorgenommen.

Die Ergebnisse, die einen dicken Ordner füllen, stellten Oberbürgermeister Thomas Jung und Rechts- und Ordnungsreferent



Foto: Wunder

OB Thomas Jung (re.) und Rechts- und Ordnungsreferent Mathias Kreitinger am Ort des Geschehens: Sie stellten die Ergebnisse umfangreicher Lärmmessungen in der Gustavstraße vor. Das Ergebnis: Die Nachtruhe wird eingehalten.

Mathias Kreitinger nun vor. Besondere Herausforderung, erklärte Kreitinger, sei gewesen, „den Gaststättenlärm vom gemessenen Gesamtlärm herauszufiltern.“ Dies sei mit Hilfe von detaillierten Protokollaufzeichnungen und einer speziellen Software gelungen. Demnach bleibt der Gesamtlärm-

pegel in allen Nächten unter den nötigen 60 Dezibel(A) und auch alle Teillärmpegel halten die gemäß den jeweils einschlägigen Regelwerken geltenden Immissionsricht- und grenzwerte für die Nachtzeit ein.

„Die Auswertung ergibt eindeutig, dass die vom Verwaltungsgerichts-

hof geforderte achtstündige Nachtruhe für Anwohner an Wochenenden und vor Feiertagen, ja sogar an allen Wochentagen, gewährleistet ist“, fasste der Ordnungsreferent zusammen.

„Mit dieser fundierten Analyse bin ich nun optimistisch, dass wir die Verlängerung der Ausschankzeit bis 23 Uhr an Wochenenden halten können“, sagte Jung.

Über ein Dutzend Verfahren, erklärte das Stadtoberhaupt, seien derzeit durch die Klägergruppe, bestehend aus zwei Einzelpersonen und einem Ehepaar, bei der Stadt noch anhängig. Insgesamt über 1000 Eingaben hätten diese bereits zudem eingereicht, rund 70 Prozesse geführt, zwei Mediationsverfahren seien gescheitert.

Die detaillierten Ergebnisse der Lärmmessung können auf der Internetseite der Stadt unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) gelesen und heruntergeladen werden.



Zu Weihnachten:  
Wellness & Badespaß  
verschenken...

### Entspannte Weihnachten



Auch an den Feiertagen sind wir von 10 bis 23 Uhr für Sie da. Heiligabend, Silvester und Neujahr geschlossen.

**LastMinute** **Gutscheine: Heiligabend von 10 bis 14 Uhr**

Gutscheine auch bequem in unserem Onlineshop unter [www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de)

Riesenauswahl an II. Wahl, Retouren, Muster... zu Superpreisen

Mo-Do 7-16, Fr 7-13  
Terminvereinb. auch tel. möglich

Jeden 1. Samstag im Monat von 10 bis 13 Uhr

# GRADEL

seit 1921

Massivholzmöbel & mehr

Pirkach · 91448 Emskirchen · Tel. (09101) 90 29-0  
[Gewerbegebiet zwischen Puschendorf und Hagenbüchach]  
Telefax (09101) 90 29-10 · [www.gradel-moebel.de](http://www.gradel-moebel.de)

**NEU EINGETROFFEN**

**DESIGNER TISCHE & STÜHLE**






**WOHNEN & SPEISEN.  
GARDEROBEN & KLEINMÖBEL.  
SCHRÄNKE. OFFICE.**

## LAGERVERKAUF

**WIR HABEN AM SA, 03.12. VON 10-13 UHR GEÖFFNET!**



## Mit vielen guten Ideen schnelle und unbürokratische Hilfe leisten

Fürther Verein Weihnachtskürbis unterstützt Kinder und Jugendliche in Franken – Weitere ehrenamtliche Mitstreiter gesucht

In loser Reihenfolge stellt das Freiwilligen Zentrum Fürth in der Reihe „Guck mal“ Fürther Vereine vor und stellt das damit verbunden Engagement für die Stadtgesellschaft in den Mittelpunkt. Diesmal der Weihnachtskürbis e. V.

### GUCK MAL was wir tun

Ein außergewöhnlicher Verein mit außergewöhnlichem Namen. Denn die Mitglieder entwickeln ständig wieder neue Ideen, wie sie schnell, unbürokratisch und direkt helfen können. Und zwar immer bedürftigen Kindern und Jugendlichen in der Region und ganz Franken. Den Ausgangspunkt des gemeinnützigen Wirkens stellten tatsächlich Kürbisse dar. Gründerin Heike Krämer hatte 2009 eine Vielzahl von ihnen bunt und attraktiv gestaltet und zur Weihnachtszeit für einen guten Zweck verkauft. Daraus ist 2010 der Weihnachtskürbis e. V. entstanden, der in vielfältiger Art und Weise und mit



Foto: Weihnachtskürbis e. V.

Oft sind die „Weihnachtskürbisse“ mit ihrem Glücksrad auf Veranstaltungen, um aktiv für Unterstützung und Hilfe zu werben und die selbstgemachten Produkte zu verkaufen.

verschiedensten Projekten Unterstützung leistet. Dazu gehören etwa Schulranzenaktionen für Erstklässler und der Verkauf von Kleidung oder selbstgebastelten Artikeln zugunsten junger Menschen. „Wenn wir von sozialen oder kirchlichen Organisationen hören, dass Kinder in Not sind, versuchen wir, sofort

Hilfe zu leisten“, so Krämer. Mittlerweise steht das Engagement des Vereins auf zwei weiteren Säulen. Im sozialen Laden „frankenfair“ in der Nürnberger Straße 29 gibt es Kleidung, Haushaltsartikel Kunst- und Kunstgewerbeartikel, Spielzeug und vieles mehr für Bedürftige – ob jung oder

alt. Ein paar Häuser weiter, in der Nürnberger Straße 59, eröffneten die „Weihnachtskürbisse“ im April dieses Jahres einen Buchladen, der sich bereits zu einem beliebten Treffpunkt für kleine und große Leseratten entwickelt hat. Der Verein ist immer auf der Suche nach Mitstreiterinnen und Mitstreitern. Ob als Bibliothekar, Verkäufer im Laden oder Helfer bei Bastelarbeiten – die Einsatzmöglichkeiten sind so vielfältig wie die Betätigungsfelder. Allerdings muss das Engagement ehrenamtlich sein, denn: „Geld bekommt bei uns keiner“, sagt Heike Krämer, „dafür aber ein gutes Betriebsklima und die Gewissheit, dass die Hilfe direkt ankommt.“

### GUCK MAL wer wir sind

Gegründet 2010; 50 Mitglieder; Vorstand: Heike Krämer; aktive und passive Mitgliedschaft ab 12 Euro pro Jahr. Weitere Infos: [www.weihnachtskuerbis.de](http://www.weihnachtskuerbis.de). ■

# € - PRIVATKREDIT



**evenordbank**

Leistung höchstpersönlich.

Effektivzinssatz, ab

**1,90%**  
p.a. fest

1,88 % p.a. nom., Laufzeit 36, 48, 60, 72 oder 84 Monate. Kreditbetrag frei wählbar zwischen 5.000 € bis 35.000 €. Zinssatz bonitätsunabhängig, je nach Verwendungszweck.

**Ethik als Prinzip.**

Bankgeschäft für Mensch, Umwelt und Wirtschaft.



Anbieter: Evenord-Bank eG-KG



Genossenschaftliche FinanzGruppe  
Volksbanken Raiffeisenbanken

Hauptsitz Nürnberg:  
Schlachthofstraße 12  
90439 Nürnberg  
Telefon: 0911-9297499  
E-Mail: [info@evenord-bank.de](mailto:info@evenord-bank.de)

Evenord-Bank eG-KG  
Siegelsdorfer Straße 44  
90768 Fürth-Burgfarnbach  
Telefon: 0911-756020  
E-Mail: [info@evenord-bank.de](mailto:info@evenord-bank.de)

**evenordbank.de**



Bsp.: Kreditsumme 20.000 EUR, 84 Monate, 2,99 % p.a. eff. fest und 2,95 % p.a. nom. ergibt eine monatliche Rate von 264 €, Gesamtbetrag 22.156,72 €. Positive Bonitätsprüfung vorausgesetzt. 2/3 aller Kunden erhalten diesen Zinssatz oder einen günstigeren. Stand: 12/2016





## Erneut ein Plus für die städtische Baumbilanz

83 Neupflanzungen in diesem Jahr – Wichtiger Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität

Auch in diesem Jahr ist die Kleeblattstadt im Straßenraum ein kleines Stück grüner geworden, wie die Baumbilanz für das Jahr 2016 belegt: Insgesamt stehen 83 Neupflanzungen 71 Fällungen gegenüber. Hinzu kommen noch ungezählte Bäume und Sträucher, die in Parks, Spielplätzen oder Schulhöfen eine neue Heimat fanden.

Grüner präsentiert sich zum Beispiel die Manfred-Roth-Straße im Gewerbegebiet Hardhöhe West. Hier werten zehn Ahorn-Bäume das Straßenbild auf. Bei der Auswahl setzt das Grünflächenamt bereits seit Jahren auf robuste Baumarten, die dem Klimawandel trotzen. Das erklärte Ziel der Stadtverwaltung, im Bereich des sogenannten Straßenbegleitgrüns jährlich mehr Bäume zu pflanzen als zu fällen,



Foto: Gäßner

Auch die Manfred-Roth-Straße im Gewerbegebiet Hardhöhe West wird grüner: Hier hat die Stadt zehn robuste Ahorn-Bäume gepflanzt.

konnte somit erneut erreicht werden. „Seit 2002 steigt die Zahl der Neuanpflanzungen, was im Stadtbild deutlich zu erkennen ist. Die Stadt Fürth leistet somit einen wich-

tigen Beitrag für den Umwelt- und Naturschutz und trägt zudem zur Verbesserung der Lebensqualität bei“, so Oberbürgermeister Thomas Jung. ■



## Festlicher Abend dank großzügigem Sponsor

Ein Weihnachtsessen für Fürtherinnen und Fürther mit Weihnachtsmann und Christkind

Über ein festliches Weihnachtsessen durften sich dieser Tage rund 260 Fürtherinnen und Fürther freuen. Ein großzügiger Sponsor, der bescheiden im Hintergrund bleiben möchte, hat auch in diesem Jahr mit Unterstützung der Firma Fässler und des Cateringunternehmens Ferdin dafür gesorgt, dass nicht immer nur die Prominenz in den Genuss einer kostenlosen Einladung in die Stadthalle kommt.

Bei Tomatensuppe, Braten und einem weihnachtlichen Dessert genossen die Gäste den Abend an den festlich geschmückten Tafeln. Ein besonderes Erlebnis für die Kinder und Jugendlichen war die Begegnung mit dem Fürther Christkind und dem Weihnachtsmann. Beide Himmelsboten verteilten von der Sparda Bank gestiftete Adventskalender und Spielsachen der Nürnberger Firma Heinrich Bauer an die über 100 Mädchen und Buben. ■



Foto: Kramer

Umringt von staunenden Kindern freute sich auch der Weihnachtsmann auf die Bescherung.

Lichtcompany

möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

**Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Lichtcompany**  
Kay Hirschmann GmbH

Laubenweg 27

90765 Fürth

direkt gegenüber

Sportstadion

Tel.: 09 11/79 13 92

www.lichtcompany.com

kontakt@lichtcompany.com



Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,  
Wasseraufbereitung,  
Komplettbäder, Heizung,  
Solar, Klima, Flaschnerei,  
Dachdeckerei, Lüftung,  
Kundendienst, Notdienst  
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth

Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21

info@tilgner-haustechnik.de

www.tilgner-haustechnik.de

**Feuchte Mauern?  
Abfallender Verputz?  
Schimmel? Salpeter?**

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.

bautenschutz katz GmbH ☎ 0 91 22 / 79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
www.bautenschutz-katz.de

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.

Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

**KLEIN & JACOB**  
 Seit 1850

**Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf**

Finden Sie das passende Geschenk für (Hobby-) Maler in unserem Lagershop:

**Aquarell-Grundfarben im Metallkasten sowie etwa 100 weitere Farbtöne, Acryl- und Ölfarben, fast 90 verschiedene offene Pigmente, Malblöcke, Pinsel, Standard- und Doppelkeilrahmen in 33 Formaten, bespannt u. grundiert, Bob-Ross-Sortiment, interessante Fachbücher.**

**Wehlauer Straße 81  
 90766 Fürth  
 Telefon: 0911-73 12 51**

[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

**Vorbildliche Wohnungsrenovierung belohnt**  
 Unterstützung für barrierefreien Umbau – Preis wird im Zweijahresrhythmus verliehen

Zum zweiten Mal hat die Stadt einen Preis an Menschen oder Institutionen verliehen, die Wohnungen so umgebaut haben, dass dort auch ältere oder behinderte Menschen ohne Einschränkung leben können. Die Auszeichnung wird im Zweijahresrhythmus verliehen und von der Sparkasse mitgesponsert.

300 Euro überreichte Oberbürgermeister Thomas Jung an das Ehepaar Ursula und Karl Reiß aus Mannhof. Sie haben das Badezimmer in ihrem Einfamilienhaus aufwändig umgestaltet: Die Dusche ist nun bodengleich, der Raum größer und barrierefrei. Zweiter Preisträger mit 1200 Euro ist das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF), das dem Ehepaar Hawelka beim Komplettumbau



Foto: Wunder

OB Thomas Jung (4. v. li.) mit den Preisträgern Ursula Reiß (4. v. re.), Christiane (3. v. re.) und Helmut Hawelka (2. v. re.), sowie den Wohnraumberaterinnen des FZF Ursula Schätzlein (Mitte) und Erika Beiling (re.). Zudem überreichte der OB Michael Günther, Gerhard Heinzl und Klaus Hetzer (v. li.) vom Repair-Café den Natur- und Umweltschutzpreis, da diese bei der entsprechenden Verleihung verhindert waren.

ihres Hauses zur Seite stand. Er war nötig, damit sich Helmut Hawelka selbstständig im Rollstuhl oder Rollator bewegen kann. Binnen eines Jahres erhielt das

Gebäude unter anderem einen neuen ebenerdigen Zugang über die Terrasse, ein behindertengerechtes Bad sowie ebenerdige Böden.

Lebenslust Goldschmieden  
**Das Schmuckstück**  
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
 Stefanie Stenzel  
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Trau(m)Dinge & Schmuck**  
 selbstgefertigt in Kursen  
 oder  
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

**Banking-App der Sparkasse mit neuen Funktionen**

Das nächste große Update der Banking-App der Sparkasse bringt nicht nur ein neues Design, sondern auch eine sichere und bequeme Zahlungsfunktion: Mit „Kwitt“, können die rund 4,5 Millionen Nutzer mit einem Smartphone Geldbeträge an die

Mobilfunknummer eines Dritten senden. Bei Summen bis 30 Euro ist dies sogar ohne TAN möglich.

Alle Kunden mit einem onlinefähigen Girokonto müssen nur die neueste Version der App laden und installieren. Für das Nutzen

von „Kwitt“ ist eine einmalige Online-Registrierung notwendig. Die neue App bietet darüber hinaus die Funktion „Fotoüberweisung“, die Daten aus einer Rechnung erkennt und automatisch in die Erfassungsmaske überträgt.

**Hausbesitzer müssen Hydranten eisfrei halten**

Damit die Feuerwehr auch im Winter Brände bekämpfen kann, muss die Löschwasserversorgung sicher gestellt sein. Hausbesitzer sind daher verpflichtet, die

Hydranten vor ihren Gebäuden schnee- und eisfrei zu halten. Ist das nicht der Fall, besteht das Risiko, dass die Brandversicherung Entschädigungsan-

sprüche geltend machen kann. Weiße, mit rotem Rand versehene Schilder weisen darauf hin, wo sich Hydranten befinden.

**Werden Sie Tagesmutter!**

Sie arbeiten gern mit Kindern, sind zuverlässig, kontaktfreudig und einfühlsam? Absolvieren Sie beim fmf FamilienBüro einen fundierten Qualifikationskurs. Der kostenfreie Kurs ist ein wichtiger Bestandteil für den Erhalt einer offiziellen Pflege-erlaubnis des Jugendamtes. Weitere Infos und Termine unter Telefon: 0911-255 229-0 oder auf unserer Homepage.

**fmf-FamilienBüro gGmbH**  
 Bahnhofstraße 1, 90547 Stein

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)

**fmf FamilienBüro**  
 Kindertagesbetreuung

Design: helleerde

## Elektronische Vergabe startet

Information für Bewerber und Bieter bei Ausschreibungen

### Was bedeutet Elektronische Vergabe?

Die Ausschreibungen von Bau, Dienst- und Lieferleistungen sind für Auftraggeber, Bewerber und Bieter mit einem hohen Verwaltungsaufwand verbunden. Mit der Einführung der Elektronischen Vergabe (E- Vergabe) soll das Verfahren einfacher, umweltfreundlicher und effizienter gestaltet werden. Öffentliche Auftraggeber können Vergabeunterlagen digital zur Verfügung stellen und digital eingehende Angebote effizienter bearbeiten. Somit werden zentrale Anliegen der am 18. April 2016 in Kraft getretenen Reform des Vergaberechts umgesetzt. Die Stadt Fürth hat dem mit der Einrichtung einer zentralen Vergabestelle im Baureferat Rechnung getragen. Zudem ist die Kommune der zentralen Plattform [www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de) der Obersten Baubehörde im Bayerischen Staatsministerium des Inneren beigetreten und hat damit die Voraussetzungen für die E-Vergabe geschaffen. Jede Bewerber und Bieter kann sich hier kostenlos über öffentliche Ausschreibungen der Stadt Fürth informieren.

Die zentrale Vergabestelle stellt ab Januar 2017 die Vergabeunterlagen auf der Plattform zur Verfügung, so dass die registrierten Bewerber und Bieter diese jederzeit kostenlos downloaden können. Die Einreichung von Angeboten auf elektronischem Wege durch die Bewerber und Bieter ist dann der letzte Schritt hin zur vollständigen E-Vergabe.

Es ist gewährleistet, dass für einen Übergangszeitraum eine Angebots-einreichung noch – wie gewohnt – schriftlich erfolgen kann.

### Welche Vorteile ergeben sich für die Bewerber und Bieter?

- kostenfreie Recherche nach Bekanntmachungen zu öffentlichen Vergabeverfahren
- kostenfreier Download der Vergabeunterlagen via Internet zu jeder Zeit
- vereinfachtes Ausfüllen der Formulare durch Vorgaben
- Vollständigkeits- und Plausibilitätsprüfungen mit dem Bietertool „ava-sign“, wodurch formale Fehler weitestgehend ausgeschlossen werden
- Optimierung des Abgabepunkts (Angebote können vor Eröffnung kurzfristig zurückgezogen oder verändert werden)
- keine Kosten für Porto oder Botendienste
- rechtzeitiger Eingang der Angebote, damit verringert sich die Gefahr des Ausschlusses wegen verspätetem Eingang
- Einsicht in das Online-Eröffnungsprotokoll nach beendeter Submission via Internet.

### Welche technischen Voraussetzungen benötigen die Bewerber und Bieter?

Um ein Angebot elektronisch einreichen zu können, müssen sich Bewerber und Bieter unter [www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de) registrieren. Zudem wird die fortgeschrittene oder qualifizierte elektronische Signatur benötigt. Informationen dazu gibt es ebenfalls unter anderem unter der oben genannten Internetseite.

Bewerber und Bieter, die zukünftig an Ausschreibungsverfahren teilnehmen möchten, werden gebeten, sich rechtzeitig auf der Vergabeplattform zu registrieren und die technischen und organisatorischen Voraussetzungen zu schaffen.

Für Fragen stehen Mitarbeiter der Zentralen Vergabestelle unter den Telefonnummern 974-31 31 (Jörg Riebeling) und 974-31 32 (Stefan Walter) zur Verfügung. ■



Tel 0911 - 9 74 24 00  
[www.stadttheater.de](http://www.stadttheater.de)  
[theaterkasse@fuerth.de](mailto:theaterkasse@fuerth.de)

Fr 6 18.00 Uhr	<b>Neujahrskonzert 2017</b> <b>Gold und Silber – Musikalische Schätze aus Wien und Paris</b> Stuttgarter Philharmoniker Dirigent: Stefan Blunier   Solistin: Jennifer Zein, Sopran Werke von Léo Delibes, Charles Gounod, Franz Lehár, Jacques Offenbach, Robert Stolz, Johann Strauß u.a.
So 8 11.00 Uhr	<b>Theater im Gespräch: Luther</b> Wahlweise mit Frühstücksbuffet – Eintritt frei –
Fr 13 Sa 14 So 15 19.30 Uhr	Uraufführung <b>Luther – Rebell Gottes</b> Musical von Christian Auer und Nina Schneider Nach einer Idee von Wolfgang Adenberg <b>Produktion Stadttheater Fürth</b> Musikalische Leitung: Christian Auer   Inszenierung: Werner Bauer Bühne/Video: Marc Jungreithmeier   Kostüme: Susanne Suhr Choreografie: Kati Heidebrecht mit Gerd Achilles, Thomas Borchert, Klaus Brantzen, Ramin Dustdar, Oliver Fobe, Franz Fricke, Navina Heyne, Kerstin Ibal, Michael Kargus, Stephan Luethy, Marcus Kulp, Antonia Welke
So 15 9.30 Uhr	<b>Theatergottesdienst: Luther</b> – Eintritt frei – <b>Auferstehungskirche, Stadtpark Fürth</b>
Di 17 Mi 18 19.30 Uhr	<b>Luther – Rebell Gottes</b> Musical von Christian Auer und Nina Schneider siehe 13. Jan
Do 19 19.30 Uhr	<b>Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie</b> Dirigent: Jakub Hrůša Werke von Charles Ives, Richard Wagne, Bohuslav Martinů, John Cage, Johannes Brahms Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang
Fr 20 22.00 Uhr	Soloprogramme des Ensembles <b>Balladensalat</b> Balladen aus Klassik und Neuzeit mit Damjan Batistic <b>Produktion KULT – Stadttheater Fürth</b>
Sa 21 So 22 19.30 Uhr	<b>Luther – Rebell Gottes</b> Musical von Christian Auer und Nina Schneider siehe 13. Jan
So 22 11.00 Uhr	<b>Vernissage: Jo &amp; Hans Niklaus</b> Ausstellungsdauer bis 14. März 2017 Art Agency Hammond – Eintritt frei –
Di 24 Mi 25 19.30 Uhr	<b>Zwei wie wir</b> Schauspiel nach dem Roman von Daniel Bielestein Bühnenfassung von Norm Foster <b>Gastspiel Theater und Komödie am Kurfürstendamm, Berlin</b> Inszenierung: Folke Braband   Bühne: Tom Presting   Kostüme: Polly Matthies mit Stefan Jürgens, Valerie Niehaus
Do 26 Fr 27 Sa 28 So 29 19.30 Uhr	<b>Best of – Rock the Ballet</b> Rasta Thomas' „Rock the Ballet“ starring Bad Boys of Dance Choreografie: Rasta Thomas   Videoprojektionen: William Cusick <b>Veranstalter NürnbergMusik</b> Songs von U2, Michael Jackson, Prince, Coldplay u.a.
Fr 27 Sa 28 22.00 Uhr	Wiederaufnahme <b>„Wenn ich mal tot bin ...“</b> Lieder über Tod und Liebe   Szenische Einrichtung: Werner Müller Jutta Czurda, Texte und Gesang   Heinrich Hartl, Klavier <b>Produktion Stadttheater Fürth</b>






TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00  
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



# StadtZEITUNG

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 21. Dezember.



## Zum runden Jubiläum traf eine willkommene Gabe ein

Kinderbuchhaus des Freiwilligen Zentrum Fürth feierte zehnjähriges Bestehen – Erlös aus Sticker-Verkauf

Anstatt einen üblichen symbolischen Spendenscheck auszustellen, hat Schausteller und Stadtrat Ronald Morawski 20 Fünfzig- und zwei Hundert-Euro-Scheine in einem Rahmen drapiert: Das 1200 Euro wertvolle „Bild“ hat er Hella Heidötting, ehrenamtliche Leiterin des Kinderbuchhauses überreicht. Das Geld stammt aus dem Verkaufserlös von Ansteckern in Form von Lebkuchenherzen während der Michaelis-Kirchweih.

Die Spende ist auch ein Geburtstagsgeschenk. Denn die Einrichtung feierte vor Kurzem ihr zehnjähriges Bestehen.



Foto: Wunder

Den Erlös vom Verkauf der Kirchweihherzen spendete Schausteller Ronald Morawski an das Kinderbuchhaus des Freiwilligen Zentrum Fürth. Ute Zimmer, Hella Heidötting und Ulrike Wißmann-Adler freuten sich genauso darüber wie Bürgermeister Markus Braun (v. re.).

Im November 2006 hatte sie ihre Pforten in der Theaterstraße 22 erstmals geöffnet, mittlerweile ist sie aus der westlichen Innenstadt nicht mehr wegzudenken und bietet einen wichtigen Bildungsservice. Dazu gehören etwa eine kostenlose Bücherausleihe für Kinder, Kooperationen mit Grundschulen und Kindertagesstätten und vielfältige Leseaktionen. Das Kinderbuchhaus präsentiert sich im Jubiläumsjahr mit neuen Bücherregalen, Sitzgelegenheiten und neuem Anstrich. Auch dies wurde durch großzügige Spenden erreicht. ■



## Laufend viel Gutes tun



Foto: Biegler

Der vom Laufteam Fürth 2010 bereits zum sechsten Mal organisierte Gourmetlauf war dank des Engagements zahlreicher Gastronomen und Sponsoren erneut ein voller Erfolg. Dieser Tage konnten die Vorstandsmitglieder Alexandra Egger, Astrid Grein, Uli Schöberlein, und Jessica Zessinger (v. li.), einen Scheck über 2500 Euro an die Adalbert-Stifter-Grundschule überreichen, die Räumlichkeiten für die Veranstaltung zur Verfügung stellte. Laut Rektorin Anette Wolf (2. v. re.) wird das Geld für Projekte wie das „Grüne Klassenzimmer“ verwendet.



## Balancierparcours eingeweiht



Foto: privat

Dank der großzügigen Unterstützung des Fürther Freundeskreises in Höhe von 1600 Euro und vielen Spendenaktionen konnte ein Holz-Balancierparcours für den Kindergarten Herz Jesu in Mannhof angeschafft werden. Nach der Segnung durch Gemeindefereferent Stefan Gardill haben die Mädchen und Jungen das lange gewünschte Spielgerät im Beisein von Marco Müller, Projektleitung, Leiterin Petra Hülsmann und Diana Rappold, Elternbeirat, (v. li.) in Beschlag genommen.



Pro 1.000 Euro Anlage-summe spenden wir 2 Euro in Stiftungen für soziale Projekte im Geschäftsgebiet.

Freuen ist einfach.



Sparkasse Fürth · Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
www.sparkasse-fuerth.de

Mit dem Sparkassen-Angebot zum 10-jährigen Jubiläum der Stiftergemeinschaft Fürth.

Setzen Sie auf die clevere Kombination aus zinssicherem Sparkassen-Kapitalbrief und Deka Investmentfonds.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de) oder direkt von Ihrem Berater. Terminvereinbarung: (09 11) 78 78 - 0

 Sparkasse Fürth  
Gut seit 1827.

Angebot gültig bis 28. Februar 2017



## Die Wirtschaft unterstützt das Ludwig Erhard Zentrum nach Kräften



Fotos: LEZ, Mittelsdorf



Für die Finanzierung der Innenausstattung des Ludwig Erhard Zentrums rührt Initiatorin Evi Kurz in der hiesigen Wirtschaft kräftig die Werbetrommel. Dieser Tage überreichten ihr Wilhelm Polster (Bild links, li.) und Klaus J. Teichmann (re.) von der nach dem Gründer der Discounterkette Norma benannten Manfred-Roth-Stiftung einen Scheck in Höhe von 100 000 Euro. Und zum Richtfest erhielt sie gleich zwei erfreuliche Gaben. Zum einen überbrachte Patrizia Stumpf von der Sontowski & Partner Group (Foto rechts) eine Spende in Höhe von 50 000 Euro, zum anderen stiftete Elisabeth Leutheusser von Quistorp, ehemals „Hausdame“ von Ludwig Erhard, einen Silberleuchter, den der berühmte Fürther aus eigener Tasche für den Bankettstisch im Kanzleramt angeschafft hatte.



## Spende für den Bunten Kreis



Foto: Klinikum Fürth

Der Bunte Kreis am Klinikum Fürth hat wieder zum Familienfest anlässlich des Weltfrühgeborenentags eingeladen. Clown Amanda begeisterte mit bunten Luftballonfiguren. Elke Sieber und ihr Team durften sich über eine Spende der Nürnberger Firma NCP engineering GmbH über 1500 Euro freuen. Den Scheck überreichte Mitarbeiterin Daniela Rempt, deren Sohn Raik die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bunten Kreises vor einigen Jahren versorgten.



## Handgefertigte Star-Maus



Foto: Klinikum Fürth

Besonderes Geschenk für die Klinik für Kinder und Jugendliche am Klinikum Fürth: Im Rahmen des bundesweiten „Türöffner-Tags“ der „Sendung mit der Maus“ am 3. Oktober hat Doreen Gündel (3. v. li.) in ihrer Kinderkunst-Werkstatt in Oberasbach zusammen mit 30 Mädchen und Jungen aus ganz Bayern ein etwa zwei Meter hohes Modell der beliebten Kinderfigur gefertigt. Chefarzt Professor Dr. Jens Klinge und die Mitarbeiterinnen des therapeutischen Spiel- und Basteltreffs freuen sich über die bunte Maus, die im Aufnahmebereich ihren Platz gefunden hat.



Genau. Richtig.

Einfach vorbeikommen oder Termin vereinbaren:  
[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin) oder Tel. 0800 8838 8838.

Prüfstelle Fürth, Heinrich-Stranka-Str. 24  
Prüfstelle Nürnberg, Regensburger Str. 418c

 TÜVRheinland®  
Genau. Richtig.



## Zusatzangebot vermittelt Tipps und Tricks direkt aus der Praxis

Foto: Andrea Rübenaich, BDS AZUBIAKADEMIE



Mit einer Kick-Off-Veranstaltung hat für 28 Auszubildende von zwölf Unternehmen, Praxen und Kanzleien aus Stadt und Landkreis Fürth das neue Jahr der Azubiakademie des Bund der Selbstständigen (BDS) begonnen. Dieses zusätzliche Angebot vermittelt über die Lerninhalte der Berufsschule hinaus Informationen sowie Tipps und Tricks direkt aus der Praxis in verschiedenen Themenbereichen. Weitere Informationen zur Akademie gibt es unter [www.bdsazubiakademie.de](http://www.bdsazubiakademie.de) und beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth, Erich Eidenschink, Telefon 974-21 12 oder E-Mail [aws@fuerth.de](mailto:aws@fuerth.de).



## Wirtschaftsticker

Aus Altersgründen schließt **VEDES Spiel + Freizeit** in der Blumenstraße zum Jahresende. Das Fachgeschäft war über 20 Jahre in Fürth ansässig, zunächst im City-

Center, dann am heutigen Standort. Zum Abverkauf des Warenbestands gibt Inhaber Friedrich Schramme Nachlässe auf das gesamte Sortiment.

Die **ADAC Geschäftsstelle & Reisebüro Fürth** in der Theresienstraße 5 hat ihre Türen wieder für die Öffentlichkeit geöffnet. Die renovierten und modernisierten Räume

bieten Mitgliedern und Kunden nun ein vergrößertes Warenangebot und den gewohnten Service rund um Mobilität sowie kompetente Reiseberatung für den Urlaub. ■



Fürther Sahnehäubchen:

## Damit es an Weihnachten so richtig funkelt

Es blitzt und blinkt aus den Vitrinen bei Juwelier Aurium in der Rudolf-Breitscheid-Straße 3 – meist begrüßt Inhaberin Elif Ünsal ihre Kundinnen und Kunden oder eine ihrer beiden Töchter übernimmt das für sie. 20 Jahre lang in Nürnberg ansässig war, ist die Fürtherin mit ihrem Geschäft seit rund einem Jahr unweit der Neuen Mitte in ihrer Stadt angekommen. Das Dreiergespann führt den Familienbetrieb mit viel Gespür für Trends, Exklusives und einfach schönen Schmuck für jeden Geldbeutel.

Eine besonders große Auswahl hat das Team für die Kleinsten zusammengestellt. So finden Interessierte hier Kinderuhren und Schmuck für den Nachwuchs. Auch wenn die Herren nicht zu kurz kommen, stehen Damen, für die das Sortiment von vielen bekannten bis hin zu kleineren



Foto: Verena Iykwart

Das Familien-Team von Juwelier Aurium in der Rudolf-Breitscheid-Straße 3: Elif Ünsal mit ihren Töchtern Buket und Begüm (v. li.).

Marken reicht, im Fokus. „Wir haben extra unser Sortiment für Weihnachten erweitert und bieten jetzt noch mehr festlichen Schmuck an – Brillanten, Eiskristalle, Engelsflügel“, erklärt Ünsal. Außerdem neu und exklusiv in Fürth bei Aurium: Uhren der Luxusmarke Ebel. Wer sich nicht sofort entscheiden kann, für den kommt vielleicht alternativ ein Gutschein in Frage – die liegen in der Adventszeit nämlich schon bereit.

**Info:** Juwelier Aurium, Rudolf-Breitscheid-Straße 3, Internet [www.juwelier-aurium.de](http://www.juwelier-aurium.de), Telefon 800 14 56, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18.30 Uhr, Samstag 10 bis 17 Uhr. Während der Adventswochen bis Weihnachten gelten geänderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 18 Uhr, an Heiligabend bis 14 Uhr. ■

## Fürth-Shop

### Neu im Shop

#### Mousepad „Fürth“

Das textile Mousepad gibt es jetzt im neuen Design für 5,95 Euro.



#### Teelichthalter „Kleeblatt“

Von der „Kleinen Imkerei“ in Stadeln in Bicolorteknik handgefertigt: Das Teelicht kostet 1,20 Euro und mit Glashalter 3,95 Euro.



#### Sortiment Ortsschild

Die gelben Ortsschilder mit Befestigungsaussparungen kosten 7,95 Euro.



#### Geschenktipp

#### Keramik von Thomas Kummer

Arbeiten aus der Keramikwerkstatt des Fürther Künstlers Thomas Kummer: Bierkrüge, Latte-Macchiato-Becher, Weinbecher oder Espresso-Tassen sind je nach Art und Ausführung ab 59 Euro erhältlich.

Die Objekte sind mit Porzellanfarben überzogen und zum Teil mit 333er-Gold oder Platin verziert. Alle Produkte sind Unikate, die abgebildeten Modelle sind Musterbeispiele.



#### Spiel „Fürth hoch 3“

Die spannende Quizreise durch die Kleeblattstadt kostet 19,90 Euro.



Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färdshop.de](http://www.färdshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

## CHOCOTHEK

RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

VON DRAUSS' VOM WALDE KOMM ICH HER...



**SOMMERSAISON (JUNI BIS AUGUST)**  
DO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR  
**HAUPTSAISON (SEPTEMBER BIS MAI)**  
MO - FR: 9 BIS 18 UHR | SA: 9 BIS 14 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG | TELEFON 09103/505-171  
CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE | WWW.RIEGELEIN.DE

## Emil Schwaderer

KARTONAGEN



- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons



90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 9703 97 - 0  
[www.schwaderer-kartonagen.de](http://www.schwaderer-kartonagen.de)

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum  
Veitsbronn gGmbH

## Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe



(0911) 30732 - 0



mit **Kleider** Laden

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

Brauchen Sie einen Kita-Platz?



Ab Sept. 2017 kein Problem!

Zur Zeit bauen wir noch in der Albrecht-Dürer-Straße 3, aber wenn Sie sich schon einmal informieren möchten:

Info-Veranstaltung für alle Interessierte am:

**Dienstag, 13. Dezember 2016, 17 Uhr**

Dr.-Gustav-Schickedanz-Schule, Finkenschlag 45, Fürth

Kinderzentrum Finkenpark  
Albrecht-Dürer-Str. 2  
90766 Fürth  
Leitung: Antje Werner

Tel.: 0911 97793160

E-Mail: Antje.Werner@  
diakonieneuendettelsau.de

www.kindertageseinrichtungen-  
neuendettelsau.de

Auch Ihre  
Anmeldung  
nehmen wir  
gerne schon  
entgegen.



## Gemeinsam Nachhaltigkeit leben



Foto: privat

Die bayerische Umweltministerin Ulrike Scharf (2. v. li.) überreichte die Auszeichnung „Umweltschule in Europa“ an die Umweltbeauftragte der Schickedanzschule, Doris Levin, und zwei Schüler.

Hohe Anerkennung für die Mittelschule Dr.-Gustav-Schickedanz: Zum zehnten Mal in Folge hat sie den Titel „Umweltschule in Europa - Internationale Agenda 21 Schule“ geholt – und diesmal sogar in der höchsten Kategorie mit drei Sternen.

Die Auszeichnung wird für praktizierten Umweltschutz, aber auch für nachhaltige soziale Projekte vergeben. Das Schülercafé „Is(s) was?!“, die Streitschlichter, Inklusions- sowie

Hilfsprojekte für Flüchtlinge, die Pflege der Biotope, Baumpflanzungen, der Bau verschiedener Wildbienenhotels und Fledermauskästen sind nur einige Beispiele für das Engagement der Mädchen und Jungen. Seit einigen Jahren sind zudem Recycling und Ressourcenschonung wichtige Themen. Zum Beispiel gewann dieses Jahr eine Klasse den Preis „Ressourcenkönige“ des Umwelt- und des Kultusministeriums.

EST 1924  
**DOMGIUSEPPE**  
Barber Shop

Gustavstraße 28, Fürth  
Tel. 0911 - 93 89 96 16  
posta@dongiuseppe.de

Gentlemen only

Klassische Haarstyling-Produkte, Pomaden, Brillantäne, Frisiercremes und Hair Tonics - original aus den USA, England, Australien - chemiefrei - ohne Tierversuche - in klassischen Blechdosen - mit Düften die wir noch von unseren Großvätern in Erinnerung haben.

Handwerk liegt uns  
im Blut.  
Seit 1924.



PETER + ERICH  
**SCHMITT**

IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT GMBH & CO.KG • DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE



## Infos und Anmeldetermine



Die Bekanntmachung über die Informationen und Anmeldetermine der weiterführenden Schulen, der beruflichen Schulen und der Mittelschulen 2017 ist im Internet unter [www.fuerth.de/schulen](http://www.fuerth.de/schulen) zu finden.



## Seniorenveranstaltungen

### Noch Restkarten

Für folgende Veranstaltungen können bei der Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) im City Center, Telefon 974-1785, noch Restkarten erworben werden:

Weihnachtskonzert der Musikschule, **Donnerstag, 15. Dezember, 15 Uhr**, Musikschule im Südstadtpark, Eintritt sechs Euro.

„Alice im Wunderland“, Schauspiel mit Musik nach Lewis Carroll, für Erwachsene und Kinder, **Sonntag, 18. Dezember, 15 Uhr**, Stadttheater. Eintritt sechs Euro,

Kinder und ermäßigt drei Euro.

### Weihnachtsfeier

Das Quartiersbüro Hardhöhe lädt am **Mittwoch, 14. Dezember, von 14.30 bis 17 Uhr** Bürgerinnen und Bürger zur Weihnachtsfeier des Stadtteil-Treffs in die Komotauer Straße 32 ein. Unabhängig davon kann man sich in Einzelgesprächen zu verschiedenen Hilfsangeboten beraten lassen. Weitere Infos unter Telefon 97 79 33 91, **Öffnungszeiten:** Dienstag 10 bis 12 Uhr, Mittwoch 14.30 bis 17 Uhr und Donnerstag 14 bis 16 Uhr. ■



## Sprechzeiten für Senioren

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, vergibt Termine auf Anfrage unter der Rufnummer 974-17 91. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags** und

**donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags** und **donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.seniorenrat-fuerth.de.to](http://www.seniorenrat-fuerth.de.to) zu finden. ■



## Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch

Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■



## Service-Mobil auf dem Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher **montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr** und **freitags von 8 bis 14 Uhr** zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter

der Rufnummer 37 65-18 71 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■



## Betreutes Wohnen ab 2017

Im Wohnstift Käthe-Loewenthal können sich Senioren ab 2017 in einem eigenen Ein- oder Zweiraum-Appartement einmieten und Leistungen nach ihren Wünschen bis zum Rund-um-Sorglos-Paket individuell dazu buchen. Mit diesem neuen Konzept ergänzt die AWO ihr Angebot für ältere Bürgerinnen und Bürger. Die Wohnungen sind für Allein-

stehende und Ehepaare vorgesehen, die Wert auf Barrierefreiheit und gesellschaftliche Anbindung legen.

Am **Samstag, 10. Dezember, 10 Uhr**, besteht für Interessierte im Wohnstift Käthe-Loewenthal, Schloßhof 25, die Möglichkeit zur Information. Für die Veranstaltung wird um eine Anmeldung unter Telefon 89 10-60 00 gebeten. ■

Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten? Ständig aktualisierte Informationen unter: [www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)



**Betreuungsplätze für Kinder**



**StadtZEITUNG**  
Fürth

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 21. Dezember.



**Neues Komfortwohnen 60 +**  
**Villa Nopitschpark in Nürnberg**

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger




**Baubeginn erfolgt – bereits 25% verkauft!**

Energieausweis in Vorbereitung

**Vor-Ort-Info:**  
sonntags 14 bis 16 Uhr  
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

**Info-Telefon:**  
0911/776611  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)



## Der Vorverkauf für das beliebte Klezmer-Intermezzo startet

Tickets gibt es ab Samstag, 17. Dezember, 10 Uhr, erhältlich – Bühnenjubiläen im Kulturforum – Zwei Brunch-Termine

In Fürth gehören Klezmer und Jüdische Musik inzwischen zum März wie der Lebkuchen in den Winter. Und in den Winter gehört deshalb wiederum der Vorverkaufsstart für das viel geliebte Internationale Klezmer Festival Fürth. Dieses wartet in der kurzen Intermezzo-Version von **Freitag, 10., bis Sonntag, 12. März**, mit einem stattlichen Line-Up auf. Das Highlight des Wochenendes ist zweifellos der Besuch der Superstars der Szene: Die vielfach preisgekrönten – unter anderem mit dem einem Grammy Award – und weltweit populären Klezmerics geben sich am Sonntag, 12. März, 19.30 Uhr, im Kulturforum die Ehre, um mit dem Fürther Publikum ihr 30. Bühnenjubiläum zu feiern. Da darf ebenso getanzt werden wie am Abend zuvor (Samstag, 11. März), wenn um 19.30 Uhr die wohl heißeste Klezmer-Brass-Band Europas über die Bühne des Kulturforums feigt: Die Amsterdam Klezmer Band ist berühmt für schweißtreibende Live-Partys und auch sie feiert Jubiläum – hier sind es 20 Jahre! Aber auch auf Neuentdeckungen darf man sich wieder freuen. Aus



Foto: Fred van Dien

Gern gesehener Gast in Fürth: Die Amsterdam Klezmer Band Klezmer-Brass lädt zum vierten Mal zum Abtanzen ein.

Norwegen landet, ebenfalls am Samstag, 11. März, 22 Uhr, die Band Space Klezmer Goylem mit ihrem etwas verrückten Klezmer „von einem anderen Stern“. Das Eröffnungskonzert am Freitag, 10. März, 19.30 Uhr, bestreitet die Klezmerata Fiorentina, die sich in musikalischer Perfektion und mit italienischer Emotion der traditionellen ukrainisch-jü-

dischen Musik annimmt. Im Anschluss präsentiert ab 22 Uhr die hiesige global shtetl band um den Nürnberger Markus Milian Müller ihr Markenzeichen: die Musik der nach Südamerika emigrierten Juden – den „Latino-Klezmer“. Unterstützt werden sie von dem Flötisten Gustavo Mendoza aus Kolumbien. Brunch-Fans können auch in

diesem Jahr aufatmen: Die Chancen auf Karten stehen wieder gut, denn sowohl am Samstag als auch am Sonntagvormittag findet jeweils um 11 Uhr der sehr begehrte Klezmer-Brunch statt. Die Gruppe Klezmeron sorgt diesmal mit Klezmer-Evergreens und osteuropäischem Temperament für die musikalische Komponente der schmackhaften Darbietungen. Im Rahmenprogramm bieten Tourist-Information, das Jüdische

Museum und Geschichte für alle e.V. Führungen zum Thema Judentum in Fürth.

Der Vorverkauf startet online sowie an sämtlichen Vorverkaufsstellen am **Samstag, 17. Dezember, 10 Uhr**. Das Programmheft liegt aus. Weitere Infos unter [www.klezmer-festival.de](http://www.klezmer-festival.de) und [www.facebook.com/klezmer-festival](http://www.facebook.com/klezmer-festival).



## Schottland und sein Dichter

Der Freundeskreis Fürth-Renfrewshire lädt zusammen mit dem „Süsskramladen“ und Andreas Hertl von Scotch Broth Whisky alle Schottlandfreunde am **Samstag, 28. Januar, 19 Uhr**, zum traditionellen Robert Burns Supper ins Fürther Hotel Mercure, Laubenweg 6, ein. Die von Jenni Heron moderierte Veranstaltung liefert mit schottischer Dudelsackmusik, Folksongs und Erzählungen einen Einblick in das Leben des berühmten Natio-

naldichters und seine Heimat. Musikalisch umrahmt wird der Abend von Steve Crawford und Sabrina Palm.

Der Preis für diesen Abend mit Aperitif, Vier-Gang-Menü inklusive einem echt schottischen Haggis und Whisky beträgt 59 Euro pro Person. Eintrittskarten gibt es gegen Barzahlung im „Süsskramladen“, Mohrenstraße 6, Telefon 96 04 14 07, Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag 12 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. ■



## Realismus im Mittelpunkt



Foto: privat

Galerist Manfred Edler zeigt noch bis Samstag, 14. Januar, in seinem Kunstschauenfenster im City-Center, Eingang Alexanderstraße, eine ebenso vielfältige wie sehenswerte Ausstellung mit Werken von Barbara Lidfors, Manfred Höning, Mathias Otto, Rainer Fuchs, Shohe-Alexander Seiler, Jo und Hans Niklaus.



Fürth **StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 21. Dezember.

## Mittelalterliche Musik zeitgemäß



Foto: privat

Der A Cappella Chor Gregorianika ist in der Stadthalle zu Gast.

Der A Cappella Chor Gregorianika, gastiert am **Freitag, 23. Dezember, 19 Uhr**, in der Stadthalle. Die sieben Sänger, die wie Mönche im Mittelalter gekleidet sind, interpretieren den gregorianischen Choral auf moderne Weise und demonstrieren, dass diese Musik zeitgemäß klingen kann.

Bei dem Konzert präsentiert der Chor auch Eigenkompositionen mit und ohne Instrumentalbegleitung. Charakteristisch ist immer der rei-

ne Gesang des Ensembles. Weitere Infos [www.gregorianika.de](http://www.gregorianika.de). Kartenvorverkauf an den bekannten Stellen, über [www.reservix.de](http://www.reservix.de) oder an der Abendkasse.

**Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 12. Dezember, ab 11 Uhr, drei mal zwei Eintrittskarten, die ersten drei Anrufer unter Telefon 974-12 01 gewinnen. Beschäftigte der Stadt Fürth sind von der Verlosung leider ausgeschlossen.**

## Vortrag „Armut im Alter“

Der VdK-Sozialverband Fürth lädt am **Mittwoch, 11. Januar, 17 Uhr**, zum Vortrag „Armut im Alter – Probleme und Perspektiven der sozialen Sicherung“ von Professor Christoph Butterwege, Armutsforscher, in das

Kulturforum ein. Mit dabei sind Oberbürgermeister Thomas Jung, Dekan Jörg Sichelstiel und VdK-Landesgeschäftsführer Michael Pausder. Die Veranstaltung wird vom Seniorenrat der Stadt Fürth unterstützt.

# LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

## Gemütlich Energiesparen

### Rolläden

- aus Holz, Aluminium und Kunststoff
- auch mit elektrischem Antrieb
- isolieren die Wärme
- dienen als Lärm- und Sichtschutz

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · [www.lorenz-fensel.de](http://www.lorenz-fensel.de)

HOLZ ELEMENTE

# SPEER

METALL

- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- WINTERGÄRTEN ■ PERGOLEN
- BALKONGELÄNDER ■ CARPORTS
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- ZAUNANLAGEN ■ TORANLAGEN

91448 EMSKIRCHEN ■ WALDSTRASSE 15

TELEFON 09104 575 ■ [www.speer-info.de](http://www.speer-info.de)

ZUM WEIHNACHTSFEST

frohe und besinnliche Stunden.

ZUR JAHRESWENDE

Dank für die gute Zusammenarbeit.

ZUM NEUEN JAHR

viel Glück und Erfolg.

Behaglichkeit - Bäder - Wärme

# WILLERT

Sanitär - Heizung - Service

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit! Das Geld für die Weihnachtsgeschenke geht dieses Jahr an die Tafel Fürth.

Wir gestalten Ihre Energiezukunft

**Ludwigstraße 38 - 90763 Fürth - Tel. 0911 / 77 38 38**

[www.willert-fuerth.de](http://www.willert-fuerth.de)

## WEIHNACHTSBAUM

### KUGELGLANZ TANNENDUFT

Der Service für Ihren Weihnachtsbaum:

- Fachberatung
- Anspitzen für den Christbaumständer
- Aufbewahrung bis zum Fest
- Einpack- und Verladeservice
- Lieferservice

DEKO-TIPP:

Bei uns finden Sie alles für Ihren Weihnachtsbaum!

Stück ab  
**15,99**

Frisch geschlagen – NORDMANNTANNE

1. Qualität aus dem Spessart, dicht gewachsen, 0,80 m bis 2,75 m

Stück  
**8,99**

Helleborus niger CHRISTROSE

„Christmas Carol“, Rose des Winters, Gold-Topf Ø 12 cm

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
 Tel.: 09 11 / 9 77 22-0 · Mo.-Fr.: 8.30-19.00 Uhr · Sa.: 8.00-17.00 Uhr  
[www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.

# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



## Adventsfrühstück im Rundfunkmuseum

Das Rundfunkmuseum lädt am **Sonntag, 11. Dezember, von 9.30 bis 14 Uhr** zum Adventsfrühstück mit buntem Familienprogramm ein.

Das süße und herzhafte Buffet bietet eine klassische und ausgefallene Auswahl für jeden Geschmack.

Beim Origami-Workshop dürfen sich große und kleine Künstler in der japanischen Faltechnik probieren. Kreativität ist auch bei der Button-

Werkstatt gefragt, wo Kinder ihre eigenen Motive gestalten und so individuelle Plaketten herstellen können. Die Museumsrallye „Mit dem Radio um die Welt“ entführt die ganze Familie in nahe und ferne Orte, Städte und Landschaften. Am Ende des erfolgreichen Abenteuers winkt eine kleine Überraschung. Ein Advents-Quiz rundet das Angebot ab.

Wer sich nach dem Essen und

den Aktionen etwas Ruhe gönnen möchte, darf gemütlich Märchen und Weihnachtsmusik von der Schallplatte lauschen.

Kosten: Erwachsene 15 Euro inklusive Museumseintritt, Kinder von sechs bis zwölf Jahren zehn Euro. Keine weiteren Ermäßigungen möglich. Eine Anmeldung unter Telefon 756 81 10 oder E-Mail [rundfunkmuseum@fuertth.de](mailto:rundfunkmuseum@fuertth.de) ist erforderlich.



## Termine auf einem Blick



Silvestertipps, Feste, Weihnachtsmärkte, Theater, Musik und vieles mehr – die Broschüre Kleeblattwinter listet auf 40 Seiten alle wichtigen Veranstaltungstermine von Dezember bis Februar auf.

Erhältlich ist das handliche Heftchen unter anderem in der Bürgerinformation im Rathaus und der Tourist-Information am Bahnhofplatz.



## Fürther Komponist ausgezeichnet

Die Jury des „Forum Kultur“ der Metropolregion Nürnberg hat den Fürther Komponisten Uwe Strübing zum „Künstler des Monats“ November gewählt.

1956 in Ravensburg geboren, hat er sich bereits in jungen Jahren mit Kompositionen beschäftigt. Nach einem Musikstudium am Nürnberger Konservatorium wurde er überregional mit einer Auszeichnung seiner „Adventsmusik I op.2“ beim Kompositionswettbewerb der Berliner Kirchengemeinden bekannt. Seine bislang einzige Oper „Aus der Welt“, nach einem Roman von Jakob Wassermann, feierte anlässlich des Stadtjubiläums 2007 erfolgreich Premiere.

Strübing's Werk umfasst mittlerweile rund 150 Stücke, darunter auch Filmmusik und Auftragswerke für Schul-Ensembles. Die Jury lobte den Fürther Künstler mit den Worten: „seine Musik ist traditionsver-



Foto: Metropolregion

Der Fürther Uwe Strübing ist Künstler des Monats November der Metropolregion Nürnberg.

bunden, ohne den Blick auf moderne Entwicklungen zu verlieren.“ Er sei aus dem musikalischen Leben Fürths, der Region und darüber hinaus nicht wegzudenken.“

### Frühstück im Babylon

frisch, vielfältig, fein, auch vegan und vegetarisch

sonn- und feiertags  
auch mittw. und samstags  
von 10:00 bis 15:00 Uhr



NEU IM  
BABYLON

Diele

BABYLON

OFFEN: SA / SO / FEIERTAGS 10 - 17 UHR

• GESCHENKARTIKEL  
• AUSGEWÄHLTE DVDS  
• FRÜHSTÜCK  
• LIKÖRE UND BRÄNDE  
VON HAAS AUS PRETZFELD

# Alle Jahre wieder...

## Premiere für das neue himmlische Personal ist geglückt 17-jährige Schülerin ist neues Christkind – 100 Auftritte in der Weihnachtszeit

Für die nächsten zwei Jahre heißt die himmlische Botschafterin der Weihnachtszeit in der Kleeblattstadt Maria Vogel. Die 17-Jährige ist Schülerin am Helene-Lange-Gymnasium und sehr musikalisch: In ihrer Freizeit singt und tanzt sie gerne und spielt Klavier. Insgesamt nimmt Maria als Fürther Christkind rund 100 Auftritte in der Adventszeit wahr, besucht zahlreiche Kindergärten, Seniorenheime und andere soziale Einrichtungen – sogar in der Nachbarstadt Nürnberg. „Für mich ist Weihnachten ein Tag für die Familie, voller Freude und Glück“, sagt sie, „und ich hoffe, dass ich den Menschen, die ich besuche, eine Freude bereiten kann.“

Nicht nur für sie war die Eröffnung des Weihnachts- und Mittelaltermarktes mit dem Prolog eine Premiere. Auch ihre vier Engel – Marleen, Melissa, Lea und Eileen – schlüpfen in diesem Jahr zum ersten Mal in ihre Gewänder. Komplettiert wird die neue himmlische Runde von Dorothea Trapp, Mitarbeiterin im Liegenschaftsamt, die seit diesem Jahr das Christkind als „Mama“ betreut. Sie tritt damit in die Fußstapfen von Marion Mehringer, die diese Funktion über 40 Jahre lang inne hatte.

Noch bis 23. Dezember sind die Pforten des Fürther Weihnachtsmarkts geöffnet. ■



Foto: Wunder

Sie sind während der Vorweihnachtszeit das „irdische Bodenpersonal“ in der Kleeblattstadt: Christkind Maria Vogel mit den Engeln Lea, Eileen, Melissa und Marleen (v. li.).

## Interkultureller Kalender mit Feiertagen der Weltreligionen

Die dritte Ausgabe des interkulturellen Kalenders „wholidays“ ist erschienen und ab sofort in 30 Verkaufsstellen erhältlich. Der in seiner Form einzigartige Jahresplaner listet alle Feiertage der Weltreligionen auf und informiert über Feste in ganz Franken. Durch den Verkauf im Einzelhandel sammeln die Herausgeber Spendengelder, mit denen sie interkulturelle Projekte in Franken unterstützen. Durch die ersten beiden Ausgaben gelang es, mehr als 5000 Euro zu übergeben.

„wholidays“ liegt als großer Bildkalender (DIN A2) und als Familienplaner (DIN-A4-Broschüre) vor, zeichnet sich durch eine besondere Gestaltung der einzelnen Monate durch die Künstlerin Martina Pentic aus und ist als Geschenk gut geeignet. Weitere Informationen unter [www.wholidays.info](http://www.wholidays.info).

Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 12. Dezember, ab 9 Uhr,

fünf Bildkalender und zehn Familienplaner. Die ersten 15 Anrufer unter Telefon 974-12 01 gewinnen. Beschäftigte der Stadt Fürth sind von der Verlosung leider ausgeschlossen. ■



## Adventslesungen

Auch dieses Jahr finden an den Sonntagen in der Vorweihnachtszeit jeweils um 17 Uhr die „Adventslesungen im Bistro Galerie“ in der Gustavstraße 14 statt. Inhaber Michael Niedermeier und Autor Ewald Arenz haben ein illustres Programm in Zusammenarbeit mit dem Cadolzheimer ars vivendi verlag zusammengestellt. Am 11. Dezember lesen Elmar Tannert, Theobald Fuchs und Killen McNeill aus der nagelneuen Weihnachtsanthologie „Christkindesblues“ schräge und schöne fränkisch-irische Geschichten. Die Geschwister Sigrun, Ewald und Helwig Arenz rezitieren am 18. Dezember ebenfalls aus der Weihnachtsanthologie sowie aus unveröffentlichten Werken. Das Bistro öffnet um 16 Uhr, der Eintritt ist frei – Reservierungen sind leider nicht möglich. ■

# Weihnachtsbräuche...

## Adventskalender verkürzen Wartezeit auf Weihnachten

Gerade für Kinder ist die Vorweihnachtszeit etwas ganz besonderes. Adventskalender können das lange Warten auf die Feiertage dabei ein wenig verkürzen. Damit auch Mädchen und Jungen aus finanziell schwächeren Familien darauf nicht verzichten müssen, spendete die Sparda-Bank Nürnberg in diesem Jahr wieder Adventskalender, die nicht mit Schokolade, sondern mit Spielsachen gefüllt sind. „Wir wollen eine Freude bereiten, die auch noch nach Weihnachten anhält“, betonte Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender. Zusammen mit dem Fürther Filialleiter Dejan Susak überreicht er symbolisch Exemplare an Sozial-, Jugend- und Kulturreferentin Elisabeth Reichert. Die Stadt übernahm auch in diesem Jahr wieder die Verteilung der Präsente. Über Schulen und Kindergärten wurden empfangsberech-



Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg (li.), und Dejan Susak, Filialleiter in Fürth, übergaben der Fürther Sozialreferentin Elisabeth Reichert die Spielzeug-Adventskalender.

tigte Familien ermittelt und auf die Aktion hingewiesen. So ist sichergestellt, dass die Adventskalender bei den richtigen Adressatenkreis ankommen. Reichert freut sich über die Fortführung der Aktion, „denn

dadurch haben die Heranwachsenden das ganze Jahr etwas von den Spielsachen.“

Das Geld für die Kalender stammt aus dem Gewinn-Sparverein der Sparda-Bank Nürnberg e. V. ■

## Adventskonzert bei Kerzenlicht

Die St.-Christophorus-Gemeinde lädt am **Sonntag, 18. Dezember, 17 Uhr**, zu einem Adventskonzert bei Kerzenlicht in die Kirche in der Flurstraße 28 ein. Zu hören sind bekannte Weihnachtslieder, aber auch Orgelklänge, die auf die bevorstehenden Festtage einstimmen. Mitwirkende: Madrigalchor Ronhof, Männergesangsverein Sängerkunst Lohe, Kirchenchor sowie Jugendchor & friends St.

Christophorus, Iris Ruff (Hackbrett), Barbara Löhner (Zither), Andreas Wuttke (Gitarre) und Barbara Scheicher (Cello). Die musikalische Leitung hat Thomas Schlaffer, der auch an Klavier und Orgel begleitet. Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden sind erwünscht. Alle Besucher und Mitwirkende sind nach dem Konzert zu einem gemütlichen Ausklang in das Pfarrzentrum eingeladen. ■

## Weihnachtskonzert

„Hört der Engel helle Lieder“, Musik zur Weihnachtszeit am vierten Advent, **Sonntag, 18. Dezember, 17 und 19 Uhr** in der Kirche St. Johannis in Burgfarnbach. Mitwirkende: Posaunenchor Unterfarnbach, Junge Kantorei St. Johannis, Gospel-Quartett Joyfood, Artur Muschaweck (Orgel) und die St. Johannis Band. Der Eintritt ist frei. ■

## Tag der kulturellen Begegnung

Auf dem Fürther Weihnachts- und Mittelaltermarkt findet an den **Mittwochen, 7., 14. und 21. Dezember, ab 16 Uhr** der Tag der kulturellen Begegnung statt. Dabei treffen „Neubürger“ und „Altbürger“ zusammen und machen gemeinsam Musik und Show. Mit dabei sind aus Fürth der äthiopische Handstandkünstler Tameru Zegeye (bekannt aus „Deutschland sucht das Supertalent“), die Gaukler von Un Poco Loco, die syrischen Musiker der Band Al Furat aus der Kleeblattstadt und Nürnberg sowie das Regensburger Weltmusikduo Queensbeat.

Mit diesem bunten Programm sollen Menschen aus verschiedenen Kulturen vor und auf der Bühne zusammen gebracht werden, um miteinander zu lachen, zu staunen und zu feiern sowie sich kennen zu lernen – für ein weltoffenes und tolerantes Fürth.

Diese Veranstaltung wird unterstützt vom Mittelaltermarkt Fürth und dem Referat für Soziales, Jugend und Kultur der Stadt Fürth. Weiter Infos unter [www.mittelaltermärkte.org](http://www.mittelaltermärkte.org). ■

## Weihnachten im Fürthermare

Das Fürthermare und der dortige Fitnessclub sind an Heiligabend, Silvester und Neujahr geschlossen, jedoch am ersten und zweiten Weihnachtsfeiertag (25. und 26. Dezember) zu den regulären Zeiten (10 bis 23 Uhr) geöffnet. Weitere Informationen unter Telefon 72 30 54-0 oder [www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de). Gutscheine und Accessoires sind täglich von 10 bis 23 Uhr im Bad oder ganz bequem von zu Hause aus im Online-Gutschein-Shop unter der oben genannten Website erhältlich. Am Samstag, 24. Dezember, gibt es an der Fürthermare-Rezeption von 10 bis 14 Uhr einen Last-Minute-Gutscheinverkauf. ■

# ...weit und breit

## Spendentradition fortgesetzt



Foto: Gaßner

C&A-Standortleiter Eric Hartung (re.) überreichte im Namen der beiden Fürther Filialen des Modeunternehmens zwei Schecks über insgesamt 4000 Euro an Oberbürgermeister Thomas Jung.

Auch in diesem Jahr unterstützt das Modeunternehmen C&A im Rahmen seiner Weihnachtsspendenaktion Kinder und Familien. Insgesamt 4000 Euro überreichte Eric Hartung, C&A-Standortleiter in der Neuen Mitte, an Oberbürgermeister Thomas Jung, der die beiden Schecks über jeweils 2000 Euro im Namen

des Kindergartens St. Marien und der Fürther Tafel in Empfang nahm. „Wir stehen im täglichen Kundenkontakt und kennen die Bedürfnisse der Menschen vor Ort. Daher ist es für uns eine besondere Freude, dass die Hilfe direkt den Menschen in unserer Mitte zugutekommt“, erklärte Hartung bei der Spendenübergabe. ■

## Christbaumverkauf

Der alljährliche Christbaumverkauf der Stadtförsterei in der Heilstättenstraße 130 findet am **Freitag, 16. Dezember, von 14 bis 16.30 Uhr** und am **Samstag, 17. Dezember, von 9 bis 14 Uhr** statt. Die Bäume, überwiegend Tannen (bis fünf Meter Höhe),

Blaufichten, Kiefern und Fichten, werden auf Vorbestellung unter der Rufnummer 72 14 67 (montags bis freitags von 8.15 bis 11 Uhr) frisch geschlagen. Annahmeschluss für Vorbestellungen ist Freitag, 9. Dezember, 11 Uhr. ■

## Kein Mord an Weihnachten

Das Kriminalmuseum Fürth geht über die Feiertage in die Winterferien und verzichtet zum Weihnachtsfest auf Mord und Totschlag. Der letzte geöffnete Sonntagstermin ist **der 11. Dezember von 13 bis 17 Uhr**. Wer sich informieren möchte, hat an diesem Tag die Gelegenheit, sich um **14 Uhr** vom ehemaligen Polizeichef Wilfried Dietsch durch



die Räume führen zu lassen. Er gibt Einblick in spektakuläre Kriminalfälle der vergangenen 150 Jahre. Daneben bekommen die Besucher eine Vielzahl von Polizei-Exponaten zu sehen und können sich über 200 Jahre Polizeigeschichte in der Kleeblattstadt informiert. Im neuen Jahr öffnet das Museum am 15. Januar wieder seine Pforten. ■

## Veranstaltungstipps für Silvester

Feiern im gepflegten Rahmen oder Party bis ins neue Jahr – an Silvester ist in Fürth einiges geboten, um das Jahr ausgelassen ausklingen zu lassen.

Beste Unterhaltung für Groß und Klein bietet die Silvesterparty in der **Stadthalle Fürth**. Auf drei Bühnen laden die Live-Bands Andorras und Saitenspinner sowie DJ Toffee zum Tanzen ein, während sich die kleinen Gäste im Foyer auf ein buntes Kinderprogramm unter dem Motto „Denken, raten, spielen und viel Musik“ freuen dürfen. Weitere Informationen unter [www.stadthallefuerth.de](http://www.stadthallefuerth.de).

Im **Babylon-Kino am Stadtpark** startet die große Silvestersause erst ab Mitternacht mit Swingin'-Boogie und Rock'n Roll von „The Rockin' Lafayettes“. Mehr dazu

unter [www.babylon-kino-fuerth.de](http://www.babylon-kino-fuerth.de).

Erst schlemmen am Buffet, dann tanzen bis in die Morgenstunden: In der **Kofferrfabrik** sorgen ab 21.30 Uhr Ivan Ivanovich and the Kreml Krauts mit einem Mix aus Ska, Punk und russischer Folklore für ausgelassene Stimmung und wer dann immer noch nicht müde ist, kann im Anschluss in der Galerie bei Hits der 1980er und 1990er Jahren das Tanzbein schwingen. Alle Infos unter [www.kofferrfabrik.cc/](http://www.kofferrfabrik.cc/).

Schwungvoll ins neue Jahr mit der **Soiree** im **Schloss Burgfarrnbach**: Das Programm der Schlesischen Kammersolisten kombiniert um 17 (ausverkauft) und 19.30 Uhr Grieg und Mendelssohn mit reizvoll arrangierten Hits der Beatles oder Volksweisen. Kartenvorbestellung im Kulturamt unter Telefon 974-16 81 oder Mail [kultur@fuerth.de](mailto:kultur@fuerth.de).

Wenige Restkarten gibt es noch für das Konzert mit Volker Heißmann im **Stadtthea-**

**ter**. Der Vollblut-Entertainer präsentiert begleitet von der Pavel Sandorf Big Band eine Show voller liebenswerter Reminiszzenzen an die ganz großen deutschsprachigen Unterhaltungskünstler wie Harald Juhnke oder Peter Alexander. Weitere Infos unter [www.stadttheater.de](http://www.stadttheater.de).

Männlich chaotisch, fränkisch charmant und stimmlich famos präsentieren in der **Comödie Fürth** Martin Rassau, die Gebrüder Sing und Andreas Rüsing ab 20 Uhr den Broadworschd-Silvester-Walzer. Mehr dazu unter [www.comoedie.de](http://www.comoedie.de).

Zum Silvestertusch lädt um 19.30 Uhr die **Auferstehungskirche** mit virtuosen Salonstücken und Chansons von Georg Kreisler und Fritz Kreisler, Vittorio Monti und Franz Liszt. Mit Bach-Orgelmusik und Lesungen verabschiedet die Kirchengemeinde **St. Michael ab 22 Uhr** das alte Jahr. Weitere Infos unter [www.auferstehungskirche-fuerth.de](http://www.auferstehungskirche-fuerth.de) und [www.stmichael-fuerth.de](http://www.stmichael-fuerth.de). ■





# Die Altstadt erleben ...



Mona Lisa Dessous, Gustavstraße 56 in Fürth.

Das historische Stadthaus mit typischer Fassade hat seinen ganz besonderen Charm. Genau hier befindet sich der Laden „Mona Lisa Dessous“, in der Gustavstraße 56, in Fürth. Wunderschöne Dessous, Miederwaren, schöne dünne warme Unterhemden, kuschelige Schlafanzüge, Nachthemden und Morgenmäntel, sowie Strümpfe und Strumpfhosen gehören zu dem umfangreichen Angebot. Auch der Mann kommt nicht zu kurz, Herrenunterwäschen und Nachtwäsche, zum Beispiel von Bruno Banani. Auch für werdende Mamas gibt es schöne Schwangerschafts- und Still-BH. Inhaberin Rita Erhardt überlässt nichts dem Zufall. Kein Wunder, seit über 27 Jahren verkauft sie Büsten-

**MONA LISA**  
LIEBESWÄSSEL

**Himmlische Geschenkideen finden Sie bei...**

MARILJO

Gustavstr. 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47  
www.monalisa-dessous.de

Träume werden wahr.

**Deinheim**  
Wohnen | Wein & Kleinigkeiten

Leben in Perfektion.

Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
www.mk-deinheim.de

Gourmetviertel Fürth

**Atelier Galerie Kolorit**

Geleitsgasse 4  
90762 Fürth  
info@galerie-kolorit.de  
www.galerie-kolorit.de  
 galeriekolorit

Öffnungszeiten

Mittwoch 13:00 - 19:00 Uhr  
Sonntag 13:00 - 17:00 Uhr

**Weihnachtszeit ist Stiefelzeit**

Mo.-Fr. von 9.30-18.00 Uhr,  
Sa. von 9.30-14.00 Uhr geöffnet.

**Oehrlein**  
schuhe vom feinsten...

Gustavstraße 29 | Tel. 0911 77 74 91



# himmlische Weihnachtsgeschenke entdecken



Rita Erhardt berät Sie gern.

halter in mindestens 50 verschiedenen Cup Größen. Von verführerisch bis zweckdienlich, in allen Farben und Größen. Wussten Sie, dass sieben von zehn Frauen die falsche BH-

Größe tragen? Die Lingerie Styling Expertin nimmt Maß und hilft die richtige Größe zu finden.

Für den entsprechenden Rahmen ist gesorgt. Im hinteren Ladenbereich befindet sich ein großzügiger Ankleideraum mit Bewegungsfreiheit und Sitzgelegenheit für Freundinnen oder Berater.

Ganz besonders jetzt in der Vorweihnachtszeit hilft Rita Erhardt vielen verzweifelten Männern und offeriert das passende Weihnachtsgeschenk für die Liebste. Geschenke werden in wunderschönen Schachteln kostenlos verpackt.

Veranstaltungen wie Modenschauen oder Infoabende gibt es mehrmals im Jahr.

Geführte Marken: Marie Joe, Prima Donna, Simone Pérèle, PLUTO

Lisanza, maryan mehlhorn, bruno banani, HANRO, Wolford. Schauen Sie doch mal vorbei, Rita Erhardt freut sich auf Ihren Besuch! Sie finden Mona Lisa Dessous in der Gustavstraße 56, in Fürth. Telefon: 0911-77 59 47

**Öffnungszeiten in der Adventszeit:**  
**Montag bis Freitag:** 10.00 bis 13.30 Uhr u. 14.30 bis 18.00 Uhr  
**Samstag:** 10.00 bis 18.00 Uhr

**Aktion:**  
 Am 08. Dezember 2016  
**Candlelight-Shopping** in der Fürther Altstadt bis 20 Uhr.  
 Bummeln und einkaufen bei Kerzenschein.

**DonGIUSEPPE**  
Barber Shop

Gentlemen only

Gustavstraße 28 // Fürth  
 Tel. 0911 - 93 89 96 16  
 www.dongiuseppe.de  
 BarberShopDonGiuseppe

**KORB**

**Schlösser  
Schlüssel  
Sicherheit**

Königstraße 69  
 90762 Fürth  
 gegenüber Rathaus  
 Tel.: 0911/77 13 79

**Kuschlig Warmes aus Merinowolle**

www.wundervoller-start.de

**Gustavstrasse 56  
90762 Fürth**

**FARCAP**  
Faire Mode

**kreative  
Geschenkideen**

Öffnungszeiten  
 Mo - Fr: 10 - 19 Uhr  
 Sa: 10 - 16 Uhr  
 Gustavstraße 35  
 90762 Fürth  
 09 11/97 95 78 50  
 www.farcap.de

Christa Seifert

**POJNG**  
Design

TRENDIG  
FARBENFROH  
LIMITIERT

www.POJNG.com

POJNG STORE FÜRTH  
 Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.9711305  
 Öffnungszeiten: Mi.- Fr. 12-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

**Papierhaus  
Julius Schöll**

Obstmarkt 1 · 90762 Fürth  
 09 11 / 81 00 29 0

**Schöne Geschenke  
für Weihnachten**

## Fantastischer Besuch in einer Welt voller Wunder und Nonsens

Premiere für „Alice im Wunderland“ im Stadttheater – Romanvorlage aus dem Jahr 1865 – Fünf Termine auf dem Spielplan

Nach dem großen Erfolg des Weihnachtsstücks „Der kleine Prinz“ lädt das Stadttheater Fürth ab **Sonntag, 11. Dezember**, erneut zur Reise in fantastische Welten. Diesmal mit Alice und dem weißen Kaninchen, bestens bekannt aus dem 1865 erschienenen Kinderbuch „Alice im Wunderland“ von Lewis Carroll. Der Roman, mit dessen Interpretationen sich mehrere Regalwände füllen lassen, zählt nicht nur zur Welt-, sondern auch zur Nonsense-Literatur: In dem Augenblick, in dem sich Alice und damit die Leserinnen und Leser im Wunderland aufhalten, sind sie mit Unsinn-Situationen und -Dialogen konfrontiert. Sie spiegeln die reale Welt und lassen die Frage nach deren Sinn und den des Lebens stellen.

Viele Übersetzungen und Bearbeitungen von Carrolls Texten hat das Stadttheater für seine In-



Foto: Tristan Fabian

Die wunderbar verrückte Erzählung „Alice im Wunderland“ setzen Thomas Stang und Schauspieler des KULT-Ensembles im Stadttheater in Szene.

szenerie verglichen und die beiden Bücher „Alice im Wunderland“ und „Alice hinter den Spiegeln“ miteinbezogen. In das Grundgerüst der Geschichte sind nun Motive und Figuren eingear-

beitet, die die Begegnungen von Alice bereichern und der Protagonistin eine Entwicklung erlauben. In der Sichtweise des Regisseurs Thomas Stang wird die Theaterbühne selbst zum Wunderland und

ganz einfache mechanische, also eigentlich altmodische Mittel verzaubern das Publikum. Neben der Bühnenbildnerin Johanna Deffner und der Kostümbildnerin Anke Kreuzer-Scharnagl hat das Stadttheater mit Rob Stephan und Bird Berlin zwei Musiker einbezogen, die als weit über die Metropolregion hinaus bekannte Künstler diesen Realitätsbezug immer wieder verdeutlichen.

**Die Termine:** Sonntag, 11. Dezember, 15 Uhr; Samstag, 17. Dezember, 18 Uhr; Sonntag, 18. Dezember, 15 Uhr sowie Sonntag, 25., und Montag, 26. Dezember, jeweils 18 Uhr. Weitere Infos unter [www.stadtttheater.de](http://www.stadtttheater.de).

## Facetten von Gesichtern

Das Kunstschauenster ART präsentiert in Zusammenarbeit mit dem Café Samocca die „AKtioN Nachbarschaft – fotografische Porträts von Susa Schneider“ von **Donnerstag, 8. Dezember, bis Samstag, 25. Februar**, in der Rudolf-Breitscheid-Straße 4. Die Vernissage findet am **Donnerstag, 15. Dezember, 18 Uhr**, statt.

Nachbarn haben viele Gesichter und viele Facetten. Aber entsprechen diese auch immer der „Norm“,

den Erwartungen? Die Künstlerin plädiert mit nüchternen Abbildungen von Schülerinnen und Schülern der Clara und Dr. Isaak Hallemann Schule der Lebenshilfe in Fürth für mehr Offenheit im Umgang mit förderbedürftigen Menschen, die diese dringend benötigen, um eine gesellschaftliche Eigenständigkeit erlangen zu können.

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 9 bis 19 Uhr, weitere Infos unter [www.samocca-fuerth.de](http://www.samocca-fuerth.de).

## Puppenkiste zu Gast im Kino

Seit Jahren ausverkaufte Vorstellungen und Millionen von DVDs, die über den Ladentisch gegangen sind, zeigen die ungebrochene Faszination der Augsburger Puppenkiste für Jung und Alt. Jetzt hat das Marionettentheater „Die Weihnachtsgeschichte“ mit großem technischen Aufwand für die Kinoleinwand adaptiert. Liebevoll, kindgerecht, traditionell und doch modern verzaubern

und bezaubern Maria, Josef und ihr frecher Eselsfreund Noel die kleinen und großen Zuschauer.

Das Babylon-Kino am Stadtpark zeigt **bis einschließlich Montag, 26. Dezember**, die Inszenierung des Puppenbühnenstücks. Alle Termine unter [www.babylonkino-fuerth.de](http://www.babylonkino-fuerth.de). Für Kindergärten und Hortgruppen können Sondervorstellungen vereinbart werden.



MAISON PAPILLON

Im Herzen Burgfarrnbachs

GEWERBEOBJEKTE



...wir bauen Zuhause



**IM HERZEN BURGFAARRNBACHS ERRICHTEN WIR DERZEIT ZWEI GEWERBEOBJEKTE FÜR ARZTPRAXEN, APOTHEKE, TAGESCAFÉ UND BÜROS. DIE GRÖSSEN DER EINHEITEN REICHEN VON 95 m² BIS 346 m².**

**TELEFON: 0911-75 10 02**

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFAARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

PROVISIONSFREI!

## Sonstige Veranstaltungen

Ein Konzert des Gesangsensembles „FÜNFVach“ findet am **Sonntag, 18. Dezember, 17 Uhr**, in der Kirche St. Matthäus in Vach statt. Nähere Infos unter [\[vach.de/events/konzert-mit-gesangsensemble-fuenf-vach/\]\(http://www.kirche-vach.de/events/konzert-mit-gesangsensemble-fuenf-vach/\).](http://www.kirche-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

Horst Lichter liest aus seinem neuen Buch „Keine Zeit für Arschlöcher... Hör auf dein Herz“

am **Mittwoch, 21. Dezember, 19.30 Uhr**, in der Comödie, Theaterstraße 1. Tickets sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. ■

## In aller Kürze

### Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens werden folgende zu Verlust gegangene Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt: Sparkontennummern **324 044 5209, 338 610 5815, und 324 040 1095, und 300 506 4153**. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus den zu Verlust gegangenen Sparkassenbüchern erloschen.

### Kleiderkammer Süd

Die Kleiderkammer Süd der Caritas in der Zepelinstraße 12, Ecke Erhard-Segitz-Straße, ist seit September für alle Menschen **montags von 10 bis 12 Uhr sowie donnerstags von 14 bis 17 Uhr** geöffnet. Hier kann für den Eigenbedarf gebrauchte Kleidung gegen geringe Beträge erworben werden. Der Erlös des Projektes kommt der Flüchtlingsarbeit zugute. Zu den Öffnungszeiten kann auch gewaschene und unbeschädigte Ware abgegeben werden. Zudem freut sich das Team der Ehrenamtlichen über weitere Unterstützer, die montags oder donnerstags mithelfen. Nähere Infos gibt es unter E-Mail [kuefner.caritas@gmail.com](mailto:kuefner.caritas@gmail.com) oder Telefon 977 90-370 oder -358.

### Kürbisfest

Beim diesjährigen Sacker Kürbisfest im Hof der Familie Höfler ist ein Reinerlös von 3000 Euro zusammen gekommen, der den Frankenmukos übergeben wurde.

### Medizin studieren

Die Bezirkskliniken Mittelfranken bieten Abiturienten in Kooperation mit der Universität in Varna, Bulgarien, jedes

Jahr bis zu fünf Stipendien für ein Medizinstudium in englischer Sprache an der dortigen Fakultät an. Vor Ort gibt es eine Studienzentrale, die bulgarisch und deutschsprachig besetzt ist und die persönliche Betreuung der Stipendiaten sicherstellt. Nähere Infos unter [www.bezirkskliniken-mfr.de/stipendium](http://www.bezirkskliniken-mfr.de/stipendium).

### Neuer Pfarrer

Nach über einem halben Jahr Vakanz ist die erste Pfarrstelle in der Poppenreuther Gemeinde St. Peter und Paul seit 1. Dezember wieder besetzt. Neu im Amt ist Benedikt Bruder, der von Dekan Jörg Sichelstiel bei einem Gottesdienst eingeführt worden ist.

### Helm ersteigert

Zahnarzt Dietmar Steinlein hat einen von der Paul Scholz KG gestifteten ultraleichten Fahrradhelm im Kleeblattdesign mit allen Unterschriften der Spieler der Spielvereinigung Greuther Fürth auf der Auktionsplattform des Vereins ersteigert. Der Erlös in Höhe von 500 Euro kommt vollständig der Bürgerstiftung Fürth zugute, die mit dem Geld benachteiligten Fürther Kindern ermöglicht, Sport zu treiben oder ein Instrument zu lernen.

### Gedächtnistraining

Der Kreisverband Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes bietet einen neuen Kurs für ganzheitliches Gedächtnistraining jeweils **dienstags von 13.30 bis 15 Uhr** in der Henri-Dunant-Straße 11 an. Die Gebühr beträgt 65 Euro inklusive Kopien und Getränke. Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28.

### Mobiler Kleiderladen

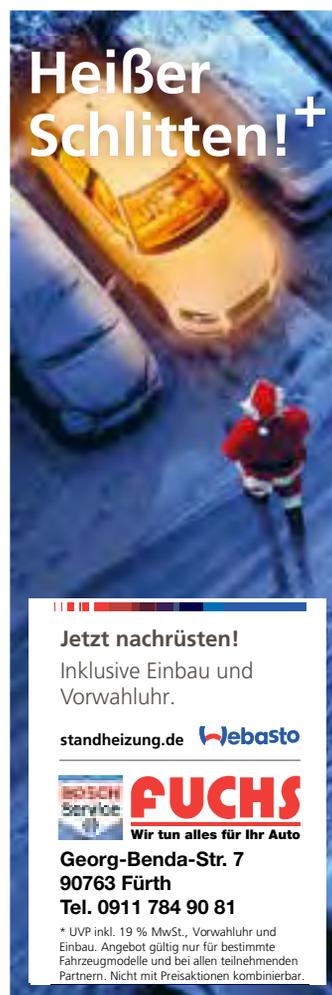
Der Mobile Kleiderladen der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative und der evangelischen Gemeinden macht am **Mittwoch, 14. Dezember, von 11.30 bis 15.30 Uhr** in der Kirchengemeinde St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1, und am **Dienstag, 20. Dezember, von 10 bis 13 Uhr** in der Gemeinde Hl. Geist, Max-Planck-Straße 15, Station. Die Ausgabe ist für alle Menschen offen, die Bezahlung erfolgt auf Spendenbasis. Gleichzeitig kann gut erhaltene Kleidung abgegeben werden.

### Pflegearbeiten

Das Grünflächenamt der Stadt Fürth führt ab **Mittwoch, 14. Dezember**, in der Obermichelbacher Straße umfangreiche Schnitt- und Pflegearbeiten an der Böschung durch. Dazu wird der Straßenabschnitt zwischen Rhein-Main-Donau-Kanal und Pfaffenhecke für zwei Tage gesperrt und der Verkehr örtlich umgeleitet.

### Internet-Auftritt optimiert

Die Sparkasse Fürth hat ihren Internet-Auftritt mit komfortablem Design sowie vielen praktischen Service-Angeboten modernisiert. Neu ist die Geräteoptimierung, so dass sich die Seite automatisch an den Bildschirm von PC, Tablet, Notebook oder Smartphone anpasst. Zudem haben die Kunden die Möglichkeiten mittels Text-Chat, Video-Beratung, Online-Terminvereinbarung und WhatsApp mit der Bank in Dialog zu treten. Weitere Infos unter [www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de). ■



## Heißer Schlitten!+

**Jetzt nachrüsten!**  
Inklusive Einbau und Vorwähluhr.

[standheizung.de](http://standheizung.de) **Webasto**

**BOSCH Service FUCHS**  
Wir tun alles für Ihr Auto

**Georg-Benda-Str. 7**  
**90763 Fürth**  
**Tel. 0911 784 90 81**

\* UVP inkl. 19 % MwSt., Vorwähluhr und Einbau. Angebot gültig nur für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht mit Preisaktionen kombinierbar.



## Kaffeerösterei & Lagerverkauf

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

## Espressoone

di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr

Am Farmbach 8 · 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 · [www.espressoone.de](http://www.espressoone.de)



## mau-mau

richtig gutes Zeug zum Spielen

Große Starterpackung zum Vorteilspreis:

~~79,95~~  
**49,95**

**MAU**  
Made in Germany

Moststr. 19 · 90762 Fürth ·  
Tel. 77 3664 · [www.mau-mau.de](http://www.mau-mau.de)



## Amtliche Bekanntmachungen

### Eigenbetriebsverordnung (EBV)

#### Bekanntmachung der Stadtentwässerung Fürth über die Feststellung des Jahresabschlusses 2013

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 26. Oktober 2016 den geprüften Jahresabschluss zum 31. Dezember 2013 der Stadtentwässerung Fürth (Eigenbetrieb) mit einer Bilanzsumme von 182 466 937,36 Euro festgestellt. Es wurde beschlossen, vom Jahresüberschuss in Höhe von 1 431 022,09 Euro einen Teilbetrag in Höhe von 145 600 Euro an die Stadt Fürth auszuschütten. Die Werkleitung wurde entlastet.

Der Jahresabschluss wurde durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Heilmaier & Partner GmbH geprüft. Diese erteilte folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk:

„Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Stadtentwässerung Fürth, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2013 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Werkleitung des Eigenbetriebs. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und Art. 107 GO i.V.m. § 7 KommPrV Bay unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsgemäßer Abschlussprü-

fung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebs sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt.

Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Werkleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Die wirtschaftlichen Verhältnisse wurden geprüft; sie geben keinen Anlass zu Beanstandungen.“

Krefeld, den 18. Mai 2015

Dr. Heilmaier & Partner GmbH,  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft,  
Steuerberatungsgesellschaft, Esch,  
Bender, Wirtschaftsprüfer

Der Jahresabschluss und der Lagebericht liegen von Montag, 12., bis Freitag, 16. Dezember 2016, zu den Öffnungszeiten (Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und Montag bis Donnerstag von 13.30 bis 15.30 Uhr) im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Zimmer 021, zur Einsichtnahme öffentlich aus.

**Fürth, 10. November 2016, STADT FÜRTH**

**Joachim Krauß, erster Werkleiter  
Gabriele Müller, zweite Werkleiterin**

#### Vollzug der Verordnung zum Schutz gegen die Geflügelpest (Geflügelpest-Verordnung), des Tiergesundheitsgesetzes (TierGesG) und Gesetzes zur Ausführung des Tiergesundheitsgesetzes (BayAGTierGesG)

Die Stadt Fürth erlässt folgende **Allgemeinverfügung:**

1. Alle Geflügelhalter im Stadtgebiet Fürth haben ihr Geflügel

- in geschlossenen Ställen oder
- unter einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und mit einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung besteht, aufzustellen.

2. Die sofortige Vollziehung der Ziffer 1 der Allgemeinverfügung wird angeordnet.

3. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach ihrer Veröffentlichung als bekannt gegeben.

#### **Hinweise:**

1. Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz ist nur der verfügende Teil der Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen.

2. Die Allgemeinverfügung kann mit Begründung während der all-

gemeinen Dienstzeiten im Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 307, eingesehen werden.

3. Wer Geflügel (vgl. Hinweis Ziffer 4) hält, hat dies nach § 26 Abs. 1 der Viehverkehrsverordnung in Verbindung mit § 1 Abs. 2 Nr. 2 der Geflügelpest-Verordnung der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Telefon 974-14 84, unter Angabe des Namens, der Anschrift und der Anzahl der im Jahresdurchschnitt gehaltenen Tiere, ihrer Nutzungsart und ihres Standortes unverzüglich mitzuteilen.

4. Nach § 2 Abs. 2 der Geflügelpest-Verordnung sind

**Geflügel:** Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und Gänse, die in Gefangenschaft aufgezogen oder gehalten werden.

5. Aufgrund der Verordnung über besondere Schutzmaßnahmen in kleinen Geflügelhaltungen (bis einschließlich 1000 Stück Geflügel) vom 18. November 2016 ist folgendes zu beachten:

Der Tierhalter eines Bestandes

1. bis einschließlich 100 Stück Geflügel hat ein Register nach § 2 Abs. 2 Satz 2 Nummer 3 in Verbindung mit Absatz 4 der Geflügelpest-Verordnung und
2. mit 10 bis einschließlich 1000 Stück Geflügel ein Register nach § 2 Abs. 2 Satz 2 Nummer 4 in Verbindung mit Abs. 4 der Geflügelpest-Verordnung zu führen.

Der Tierhalter eines Bestandes bis einschließlich 1000 Stück Geflügel hat sicherzustellen, dass

1. die Ein- und Ausgänge zu den Ställen oder sonstigen Standorten des Geflügels gegen unbefugten Zutritt oder unbefugtes Befahren gesichert sind,
2. die Ställe oder die sonstigen Standorte des Geflügels von betriebsfremden Personen nur mit betriebseigener Schutzkleidung oder Einwegkleidung betreten werden und dass diese Personen die Schutz- und Einwegkleidung

nach Verlassen des Stalles oder sonstigen Standortes des Geflügels unverzüglich ablegen,

3. Schutzkleidung nach Gebrauch unverzüglich gereinigt und desinfiziert und Einwegkleidung nach Gebrauch unverzüglich unschädlich beseitigt wird,

4. eine betriebsbereite Einrichtung zum Waschen der Hände sowie eine Einrichtung zur Desinfektion der Schuhe vorgehalten wird.

6. Auf die Vorgaben gem. § 3 und § 4 Abs. 1 Nr. 1 der Geflügelpest-Verordnung hinsichtlich der allgemein geltenden Vorgaben zur Fütterung und Tränkung sowie zur Früherkennung bei gehäuften Verlusten wird hingewiesen.

7. Verstöße gegen die unter der Ziffer 1 der Allgemeinverfügung beschriebene Aufstellungspflicht können nach § 64 Nr. 17 der Geflügelpest-Verordnung in Verbindung mit § 32 Abs. 2 Nr. 4 und Abs. 3 des TierGesG mit einem Bußgeld bis zu 30 000 Euro geahndet werden.

Verstöße gegen die Anzeigepflicht (vgl. Ziffer 3 der Hinweise) können nach § 64 Nr. 1 der Geflügelpest-Verordnung ebenfalls mit einem Bußgeld geahndet werden.

**Fürth, 21. November 2016, STADT FÜRTH**

**Im Auftrag**

**Hans-Peter Kürzdörfer, Leitender Verwaltungsdirektor**

**Vollzug des Tiergesundheitsgesetzes (TierGesG), der Viehverkehrsverordnung und der Verordnung zum Schutz gegen die Geflügelpest (Geflügelpest-Verordnung)**

Die Stadt Fürth erlässt folgende **Allgemeinverfügung:**

1. Im Stadtgebiet Fürth sind Ausstellungen, Märkte und Veranstaltungen ähnlicher Art von Geflügel und gehaltenen Vögeln anderer Arten verboten.

2. Die sofortige Vollziehung der Ziffer 1 der Allgemeinverfügung wird angeordnet.

3. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach ihrer Veröffentlichung als bekannt gegeben.

**Hinweise:**

1. Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz ist nur der verfügbare Teil der Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen.

2. Die Allgemeinverfügung kann

mit Begründung während der allgemeinen Dienstzeiten im Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 307, eingesehen werden.

3. Gemäß § 1 der Geflügelpest-Verordnung sind:

- Geflügel: Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und Gänse, die in Gefangenschaft aufgezogen oder gehalten werden;  
- in Gefangenschaft gehaltene Vögel anderer Arten: andere gehaltene Vögel als das genannte Geflügel.

4. Verstöße gegen das unter der Ziffer 1 der Allgemeinverfügung beschriebene Verbot können mit einem Bußgeld geahndet werden (§ 46 Abs. 1 Nr. 2 Viehverkehrsverordnung, § 6 Abs. 1 Nr. 4 i.V.m. § 32 Abs. 2 Nr. 4 und Abs. 3 TierGesG).

**Fürth, 24. November 2016, STADT FÜRTH**

**Im Auftrag**

**Hans-Peter Kürzdörfer, Leitender Verwaltungsdirektor**



**Familiennachrichten**

**Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften**

Davis König – Marzena Machula, Kellermannstr. 35.

**Eheschließungen/Lebenspartnerschaften**

Jens Klietsch – Kathrin Scharrer, Lange Str. 41; Carsten Borchert – Nadja Klieber, Ronhofer Hauptstr. 186.

**Geburten**

Manuela und Jürgen Weber, Tochter Sarah Aylin und Sohn Lukas, Rennweg 82; Edina und Samir Ajdarpasic, Sohn Dzan, Nürnberg; Julia und Tobias Bittlinger, Tochter Mina Heide, Veitsbronn; Jana und René Rosenzweig, Sohn Lukas, Ronhofer Weg 67; Valentina Ciminno und Nicola Varanese, Tochter Giulia Varanese, Nürnberg; Elke und Florent Levy, Tochter Fabienne Délia, Nürnberg; Viktoria Franyo, Stella und Michael Noak, Sohn Sa-

scha Noak, Markt Erlbach; Kitty und Momit Verma, Tochter Shyla, Herrnstr. 118.

**Sterbefälle**

Erika Ide (77), Winklerstr. 23; Erika Stefan (90), Vacher Str. 369; Sabine Rohrwild (45), Parkstr. 64; Werner Matzeit (90), Geschwister-Scholl-Str. 31; Franz Gerbig (68), Oberasbach; Werner Korn (80), Nürnberg; Verena Nitzschmann (65), Cadolzheimer Str. 165; Heinrich Pilipp; Monika Fuchs (59), Im Stöckig 125; Ilse Koch (90), Stein; Elsa Hermann (93), Vacher Str. 104; Bernd Hofmann (72), Am Kellerberg 12; Ann Maria Fleischmann (80), Liesl-Kiefling-Str. 65; Hermine Strobl, Eckental; Babette Binder (89), Diethofen; Elisabeth Hejna (84), Foerstermühle 4; Renate Henke (70), Gewendeweg 72; Willi Hofmockel (85), Heiligenstr. 6; Ralf Betz (58), Bürkleinstr. 5.

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

**Geyer BESTATTUNGEN**  
**(0911) 77 10 38**  
Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.  
90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15  
• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

**Tierschutzhaus**  
Fürth Stadt e.V.  
Spendenkonto IBAN:  
DE 35 762 500 00  
0000 2508 37  
BIC: BYLADEM1SFU  
Stadelner Hard 2b  
90765 Fürth  
Telefon (0911)  
765 91 12  
**... braucht Ihre Spende!**

## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 10., und Sonntag, 11. Dezember**, von Zahnärztin Dr. Andrea Lakatos, Helmplatz 1, Telefon 77 02 17, am **Samstag, 17., und Sonntag, 18. Dezember**, von Zahnarzt Dr. Moritz Lindl, Friedrichstraße 6a, Telefon 70 85 90, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

## Apotheken-Nachdienste

Mittwoch	7.12.2016	Nr. 19	Donnerstag	15.12.2016	Nr. 2
Donnerstag	8.12.2016	Nr. 20	Freitag	16.12.2016	Nr. 3
Freitag	9.12.2016	Nr. 21	Samstag	17.12.2016	Nr. 4
Samstag	10.12.2016	Nr. 22	Sonntag	18.12.2016	Nr. 5
Sonntag	11.12.2016	Nr. 23	Montag	19.12.2016	Nr. 6
Montag	12.12.2016	Nr. 24	Dienstag	20.12.2016	Nr. 7
Dienstag	13.12.2016	Nr. 25	Mittwoch	21.12.2016	Nr. 8
Mittwoch	14.12.2016	Nr. 1	Donnerstag	22.12.2016	Nr. 9

### 1 Apotheke im

#### Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 74 96 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53

### 5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91

### 7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90

### 7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberg Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen

Schlange  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarrnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 79 06 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 97 12 38

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 76 58 38

### 13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 78 06 65

### 15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 37 65 60

### 17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 79 07 35 0

### 18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30

### 19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00

### 20 Süd-Apotheke

Flößaustraße, Ecke  
Hätzerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

### 21 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 77 33 36

### 22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82

### 23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25

### 24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45

### 24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 79 07 70 0

### 25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 76 68 30

## Jetzt Heizungs-Check!



**bernd breitschuh** Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth  
Tel.: 0911/73 67 58 | [bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)



**DORIS SOWINSKI**  
Rechtsanwältin und Fachanwältin  
für Familienrecht

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth  
Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
[kanzlei@ra-sowinski.de](mailto:kanzlei@ra-sowinski.de) · [www.ra-sowinski.de](http://www.ra-sowinski.de)



## Verstärkung aus Serbien

Pflegefachkräfte nach deutschem Berufsbild ausgebildet

Foto: Klinikum Fürth



Intensive Einarbeitung in den ersten Tagen auf Station: Fachkoordinatorin Muamera Rothard (li.) erklärt der neuen Mitarbeiterin Marija Kocic aus Serbien, wie das Blutzuckermessgerät funktioniert.

Der Fachkräftemangel stellt das Gesundheitswesen vor immer größere Herausforderungen. Um den Personalbedarf in der Pflege auch künftig auf einem hohen Niveau zu sichern, beschreitet das Klinikum Fürth neue Wege. Im Rahmen einer Kooperation mit der Dekra Akademie GmbH in Kragujevac wurden 17 Pflegekräfte in Serbien zusätzlich nach dem deutschen Berufsbild ausgebildet und somit nach Abschluss des dortigen Hochschulstudiums Pflege in einem weiteren Jahr gemäß den Standards in Deutschland qualifiziert.

Die ersten zehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben im November ihre Tätigkeit in Fürth aufgenommen. Grundvoraussetzung hierfür war das Bestehen des dreiteiligen deutschen Gesundheits- und Krankenpflege-Examens. „Hierzu ist eine hohe Fachlichkeit und Motivation nötig. Die Prüfung dann auch noch in deutscher Sprache zu absolvieren, ist eine tolle Leistung“, so Pflegedirektor Oliver Riedel.

Die ersten Rückmeldungen aus den Stationen sind positiv. Dank eines umfangreichen Einarbeitungskonzepts finden sich die serbischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter schnell in ihrem neuen Arbeitsum-

feld zurecht, zudem stehen ihnen feste Ansprechpartner mit Rat und Tat zur Seite. Die Unterstützung umfasst zusätzlich die Vermittlung einer Unterkunft und die Begleitung bei Behördengängen.

Damit die Verständigung mit Patienten, Angehörigen und Kollegen von Anfang an funktioniert, werden die deutschen Sprachkenntnisse bereits beim Examen geprüft. Die kulturellen Unterschiede sieht Carola Schröder, Personalreferentin der Pflegedirektion, nicht nur als Herausforderung, sondern als Chance: „Wir versorgen Patienten unterschiedlichster Nationalitäten, da ist es von Vorteil, wenn sich dies auch in der Ärzteschaft und in der Pflege widerspiegelt.“

Da der Bedarf an Fachkräften in den nächsten Jahren weiter steigen wird, ist eine Fortsetzung des Projekts geplant. „Von der Zusammenarbeit profitieren beide Seiten. Wir können freie Stellen zeitgerecht besetzen und die serbischen Pflegekräfte, die in ihrer Heimat mit einer hohen Arbeitslosigkeit konfrontiert sind, erhalten bei uns eine langfristige berufliche Entwicklungsmöglichkeit“, resümiert Riedel. ■



## Sterbende begleiten

Das nahende Lebensende eines Angehörigen macht Mitmenschen oft hilflos und hinterlässt die Frage, wie man für jemanden, der sich auf seinem letzten Weg befindet, da sein kann. Im Kurs „Letzte Hilfe“ rückt die Diakonie Fürth am Frei-

tag, 27. Januar, von 16 bis 20 Uhr in der Königswarterstraße 56-60 das Thema Sterben und Tod in den Mittelpunkt. Anmeldung bis 20. Januar unter Telefon 749 33-0 oder E-Mail zentrale@diakonie-fuerth.de, Teilnahmegebühr 15 Euro. ■

Plus

# STADELNER MODEHAUS



MODE IN  
GROßEN  
GRÖßEN  
46-56

mat.

DORISSTREICH.

K|BRAND

see you

Im Haus Nr. 90  
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36-44

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21  
Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28 | www.stadelner-modehaus.de  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr

## Elektro-Service JORDAN

Verkauf & Reparatur Haus- und Professionalgeräte



Mühlalstr. 103 • 90766 Fürth



0911-73 73 88



Hausgeräte • Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile



www.es-jordan.de

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
Mesotherapie · Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

www.vitalmed-franken.de

VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth



## Fahrplanwechsel und Tarif 2017

Der neue Fahrplan für den öffentlichen Personennahverkehr tritt am Sonntag, 11. Dezember, in Kraft. Es kommt nur zu geringfügigen Änderungen. Die Pläne können online unter [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de) abgerufen werden und liegen im Heftformat in den Bussen bzw. im Kundencenter im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof aus.

Die infra fürth verkehr bittet um Verständnis und Beachtung, dass die Fahrpläne an den Haltestellen bereits ab 7. Dezember ausgetauscht werden.

Im Verkehrsverbund Großraum Nürnberg (VGN) gibt es eine Vielzahl an Fahrkartenarten, um alle Bedürfnisse der Kunden (Mehrfahrtenkarten, Familienkarte, Fahrradmitnahme) abzudecken.

In Fürth stehen 22 Tickets zur Auswahl – da ist für jede Gelegenheit der richtige Fahrschein dabei (zum Vergleich: in Wien hat man die Qual der Wahl aus 38 Arten). Hier die Empfehlungen der infra fürth verkehr:

Ich fahre...

.. nur selten: Vierer-Ticket (8,50 Euro)

.. mehrmals am Tag: TagesTicket Solo bzw. Plus (5,10 bzw. 8,40 Euro)

Fahrten mit Einzelfahrkarten oder Vierer-Tickets müssen einschließlich der Umsteige-/Fahrtunterbrechungszeiten ab aufgedruckter Tagesangabe und Uhrzeit bei Preisstufen 1 sowie B, C, D, E, F und K nach 60 Minuten, bei Preisstufen 2 und A nach 90 Minuten, bei Preisstufen 3 bis 5 nach 180 Minuten, ab Preisstufe 6 nach 240 Minuten beendet sein.

TagesTickets und Mehrfahrtenkarten, die im Jahr 2016 gekauft wurden/werden, sind noch bis 31. März gültig, danach können die Tickets im Kundencenter umgetauscht werden.

Ich möchte erst mal testen..

.. ob mir das Angebot zusagt: Solo 31 (31 Tage) für 64 Euro

.. und nur im Winter mit dem Bus fahren: Abo3 (gültig für drei Monate) für 59,30 Euro pro Monat

Ich bin Vielfahrer..

.. und fahre überwiegend alleine: JahresAbo für 47,90 Euro pro Monat

.. und nehme am Wochenende meine Familie mit: JahresAbo Plus für 53,90 Euro pro Monat

.. und immer zu zweit unterwegs: MobiCard (Mitnahme ab 9 Uhr möglich) für 70,30 Euro

.. und fahre erst ab 9 Uhr: 9-Uhr-JahresAbo für nur 25 Euro pro Monat

Zusammen mit einem Passfoto können die Bestellscheine für JahresAbos in den Kundencentern am Fürther oder Nürnberger Hauptbahnhof abgegeben werden. Ein Abschluss ist jeweils zum Monatsersten möglich.

Die infra fürth verkehr gmbh wünscht allen Bürgerinnen und



Bürgern weiterhin gute Fahrt und steht bei Fragen und Anregungen rund um den Fürther Nahverkehr gerne persönlich oder telefonisch unter der Telefonnummer 97 04-48 00 zur Verfügung. ■



## Statt warmlaufen lassen: Nach dem Starten gleich los fahren

Vor allem in der kälteren Jahreszeit lassen Pkw- und Lkw-Fahrer die Motoren ihrer Fahrzeuge oft minutenlang vor dem Start warmlaufen.

Nach Auskunft eines großen deutschen Automobilclubs wird der Wagen dadurch nicht schneller warm, kommt die Heizung

nicht flotter auf Touren und tauen die Scheiben nicht früher ab. Das Warmlaufen verbrauche unnötig Benzin und könne im schlimmsten Falle sogar einen Motorschaden verursachen.

Darüber hinaus führt diese umweltschädliche Praxis oft zu Lärmbelästigungen für Anwohner

und werden erhebliche Mengen an Kohlenmonoxid und Stickoxiden freigesetzt, die die Luft verunreinigen. Dies gilt auch, wenn die Motoren von Lieferfahrzeugen beim Be- und Entladen nicht abgestellt werden.

Das unnötige Laufen lassen von Motoren ist verboten (Art. 12

Abs. 1 Nr. 1 Bayerisches Immissionsschutzgesetz und § 30 Abs. 1 Straßenverkehrsordnung). Zuwiderhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit einer Geldbuße geahndet werden können. Deshalb: Nach dem Starten des Motors also bitte gleich losfahren! ■



## Sportangebote

Die Bogenschützen Fürth e.V. befinden sich in der Hallen-Winter-Saison und bieten für Neueinsteiger und Interessierte Schnupperstunden an. Anmeldung bei Sportleiter David Neuhaus telefonisch unter (0175) 552 99 78, per E-Mail an [info@bs-fuerth.de](mailto:info@bs-fuerth.de) oder persönlich während der

Trainingszeiten **samstags und sonntags von 14 bis 17.30 Uhr** in der Turnhalle der Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46.

Für die Tagesversicherung und das Bogenequipment sind fünf (Kinder, Jugendliche) bzw. zehn Euro (Erwachsene) zu zahlen. ■



## Deponien geschlossen

Die Deponien des Amtes für Abfallwirtschaft sind in der Zeit zwischen Weihnachten und Heilige Drei Könige zu folgenden Zeiten geschlossen:

**Recyclinghof Atzenhof**, Vacher Straße 333: An den **Samstagen, 24. und 31. Dezember**.

**Recyclinghof Fürth**, Gebhardtstraße 56: An den **Samstagen, 24. und 31. Dezember**, sowie 7.

**Januar.**

**Kompostplatz Burgfarnbach**, Breiter Steig: Von **Montag, 19. Dezember, bis Freitag, 6. Januar**. Am Samstag, 7. Januar, wieder geöffnet.

**Erddeponie**, über B8 Richtung Langenzenn, Werksabfahrt über den Pannestreifen: Von **Diens- tag, 27. Dezember, bis Freitag, 13. Januar**. ■

**WARUM? - WEIL. - NA KLAR!**  
Nur wer gut informiert ist, trennt richtig.



NOCH ALTE TASSEN  
IM SCHRANK?



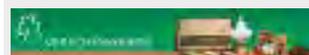
NICHT MEHR BENÖTIGTES ODER ALTMODISCHES, DAS NOCH VERWENDET WERDEN KANN, GEHÖRT NICHT AUF DEN SPERRMÜLL, SONDERN ZUM **GEBRAUCHTWARENHOF.**

**AUF DER SUCHE NACH  
BRAUCHBAREM?**

**Tausch- und Verschenkbörse**

Was der eine nicht mehr braucht, ist für den anderen noch lange nicht wertlos. Die Tausch- und Verschenkbörse auf der Internetseite der Stadt Fürth ist eine nicht-kommerzielle Online-Börse. Hier finden sich Schenkende und Beschenkte.

Schauen Sie doch einmal hier rein:  
[www.fuerth.abfallspiegel.de/list.asp](http://www.fuerth.abfallspiegel.de/list.asp)



**Möbel und Gebrauchsgegenstände auch am Recyclinghof Fürth.**

Am Recyclinghof Fürth Ost, am Bahngelände, können direkt bei den Mitarbeitern Möbel und Gebrauchsgegenstände abgegeben werden. Auch hier werden die Gegenstände zu günstigen Preisen wieder verkauft.



Warum Dinge wegwerfen, wenn andere sie vielleicht noch bestens gebrauchen können? Schließlich kostet die Herstellung von Gegenständen, egal um was es sich handelt, viel Energie und Rohstoffe. Durch Weiterverwendung der gebrauchten Gegenstände können wir dabei aber viel Abfall vermeiden und damit auch der Umwelt etwas Gutes tun.

Der **Gebrauchthof** in Fürth macht sich stark für die Wiederverwendung und die Umwelt. Dort werden über einen kostenlosen Abholservice gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Gebrauchsgegenstände entgegengenommen.

**Zum Gebrauchthof – und wieder fast wie neu**

Die Waren werden behutsam demontiert und transportiert und in der Verkaufshalle wieder aufgebaut. Falls es nötig ist, werden kleinere Reparaturen durchgeführt, damit anschließend alles sauber und funktionstüchtig weitergegeben werden kann. Während der Öffnungszeiten können selbstverständlich auch jederzeit selbst funktionstüchtige Waren, die leicht zu transportieren sind, am Gebrauchthof abgegeben werden.

Für kleine Haushaltsgegenstände, Bücher, Spielzeug und vieles mehr gibt es Straßensammlungen. Die

entsprechenden Termine werden über Infoflyer oder auf der Internetseite mitgeteilt.

Zahlreiche Wiederverwertungsmöglichkeiten gibt es für Kleider und Textilien. Der Gebrauchthof nimmt sie an und verkauft sie in seinem Kleiderladen für einen kleinen Obolus direkt weiter.



**EIN BUMMEL DURCH DAS GEBRAUCHTWARENKAUFAUS**

**Der Gebrauchthof mit Kleiderladen:**  
Industriestraße 14  
90765 Fürth/Bislohe  
Telefon 30 73 20  
[www.gebrauchthof.de](http://www.gebrauchthof.de)

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag von 9 bis 19 Uhr  
Samstag von 9 bis 16 Uhr

Im Gebrauchthof werden die Waren ansprechend angeboten und preisgünstig weiterverkauft.

**Das Sortiment im Überblick:**

- Haushaltswaren
- Textilien – Vorhänge, Bettwäsche
- Bekleidung und Schuhe
- Küchen
- Wohn-, Ess-, Schlaf- und Kinderzimmer
- Herde
- Elektrogeräte
- Bücher, CDs, Videos und vieles mehr



**TEXTILCONTAINER**

**Werte erhalten – keinen Müll machen!**

Werfen Sie Ihre Textilspende nur in fest zugebundenen, belastbaren Tüten und kleineren Säcken ein, damit sie trocken, sauber und auch wertvoll bleibt. Gelbe Säcke sind dafür nicht geeignet.

**GLASBEHÄLTER**

**Ruhe ist wichtig – Glas sammeln auch!**

Beachten Sie bitte die Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr.

# WARUM? - WEIL. - NA KLAR!

NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.

Wie können wir es schaffen, weniger Müll zu produzieren, wertvolle Rohstoffe wiederzuverwenden und mit unserer Umwelt achtsam umzugehen? Der neue Abfallkalender 2017 gibt hilfreiche Antworten zur optimalen Abfallvermeidung, -trennung und -wiederverwertung.

Es tut gut, sich von unnötigem Ballast zu befreien. Mal alles aus Haus und Garten schaffen, was nicht mehr gebraucht wird. Doch wohin mit dem Altöl? Was macht man mit all den leeren Flaschen? Müssen Joghurtbecher blitzsauber sein, bevor man sie entsorgt? Dürfen Fleischreste in die Biotonne? Wohin mit abgelaufenen Medikamenten? Wo bekommt man nährstoffreiche Erde für seine Pflanzen her, wenn man keinen Torf nutzen soll?

Abfallvermeidung und -entsorgung ist ein komplexes Thema, das uns alle angeht. Doch wir lassen Sie damit nicht allein. Auch für 2017 bekommen Sie von uns wieder den Abfallkalender – mit sämtlichen Abholterminen und vielen hilfreichen Tipps rund um die optimale Abfallentsorgung.

Auch in der StadtZEITUNG werden wir Ihnen regelmäßig ausführliche Informationen zur richtigen Abfallentsorgung bieten – jeden Monat zu einem anderen Spezialthema.

Abfalltrennung ist überflüssig, weil am Ende doch alles zusammengeworfen wird? Nein! Wir klären Sie in den kommenden Wochen und Monaten darüber auf, warum es so

**WARUM?**  
...IST RICHTIG FRAGEN WICHTIG...

**WEIL.**  
...WIR NUR GUT INFORMIERT...

**NA KLAR!**  
...UNSEREN ABFALL RICHTIG TRENNEN KÖNNEN!

**KALENDER FÜRTH 2017**  
ABFALLWIRTSCHAFT

wichtig ist, Papier, Metalle, Kleidung, Elektrogeräte, Bioabfälle und Schadstoffe getrennt voneinander zu entsorgen. Denn nur so lassen sich wertvolle Materialien wieder für die Herstellung neuer Produkte verwenden. Ihr Vorteil: Sie sparen dabei auch noch Geld bei den Entsorgungsgebühren.

Grundsätzlich gilt: Weniger Abfall, weniger Gebühren. Meist hilft es schon, bei Kleinigkeiten mit der Müllvermeidung anzufangen – verwenden Sie doch lieber Brotdosen, statt die Pausenbrote Ihrer Kinder in Alufolie einzuwickeln. Oder nehmen Sie zum Einkaufen Stofftaschen mit, statt jedes Mal eine neue Plastiktüte zu nutzen. Kaufen Sie von Anfang an bewusster ein, um möglichst wenige Lebensmittel wegwerfen zu müssen.

**Wider die Verschwendung – die Möglichkeiten zur Abfallvermeidung sind vielfältig. Man muss nur daran denken ...**

Fragen zum richtigen Umgang mit Abfall sind uns stets willkommen. Weitere Flyer und Ratgeber zur Abfallberatung finden Sie unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft). Oder Sie rufen uns einfach an unter 974-12 60.

## WARUM? WEIL. NA KLAR!

NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.

### DIE 7 GRÖSSTEN MÜLL-IRRTÜMER

- Flaschen nach Farben sortieren ist unnötig**  
Der Inhalt der Abfalltonnen wird von Fahrzeugen entleert, deren Behälter in Kammern unterteilt sind. Die Trennung von Weiß- und Buntglas hat keinen Sinn. Die Trennung von Weiß- und Buntglas zum Grünglas ist schon eine einzige grüne Flasche verflüssigt 500 Kilogramm Weißglas. Blaue Flaschen zum Grünglas gehen. Fensterglas und Spiegel gehören nicht in die Glascontainer, sondern zum Recyclinghof.
- Falsches Mülltrennen ist nicht strafbar**  
Formeln gehalten begeht jeder eine Straftat, der seinen Abfall nicht richtig trennt. Wer seinen Müll bewusst falsch entsorgt, muss mit einer hohen Geldstrafe rechnen. Das Entsorgungsunternehmen darf auch die Tonnen einfach stehen lassen, wenn falsche Inhalte darin gelandet sind.
- Jedes Papier darf in die blaue Tonne**  
Stadtpapier (ohne Rohwaidbindung), Briefe, Sack, Braumüll, auch beschichtetes Küchenpapier oder Taschentücher haben im Papierrecycling nichts zu suchen – sie sind ein Fall für die Biotonne.
- Joghurtbecher müssen ausgegült werden**  
Es genügt, wenn sie löflerleer sind, da die Recyclingfirmen das Material noch einmal reinigen. Wer für den Abwasch warmes Wasser verwendet, verbraucht mehr Energie als sich durch die Wiederverarbeitung sparen lässt.
- Medikamente sind Restabfall**  
Wenn der Beipackzettel nichts anderes vorgibt, dürfen abgelaufene Medikamente in den Restmüll. Wer sichergehen möchte, kann sie auch in der Apotheke abgeben. Aber: Arzneimittel bitte nie in der Toilette entsorgen!
- Der Umwelt nutzt Abfalltrennung überhaupt nichts**  
Falsch! Die Trennung spart Rohstoffe und schonert die Umwelt. Papier lässt sich bis zu fünfmal wieder verwerten. 92 Prozent aller Flaschen können ohne Qualitätsverluste unbegrenzt recycelt werden. Über den Sinn der Gelben Tonne streiten sich allerdings die Experten, denn das Sortieren der Kunststoffe ist aufwendig und teuer, nur die Hälfte ist wiederverwertbar.
- Gekochtes darf nicht in die Biotonne**  
In der Biogasanlage wird aus Rohem und Gärresten „grüner Strom“. Das Umweltbundesamt rät: Um Geruchvermeidung, bereits in der Küche Fleisch und Fleischreste gut in Zeitungspapier einwickeln und in die Biotonne geben.

## RAUS AUS MEINEM HAUS!

DOPPELT SAUBER: DER BESSERE HAUSPUTZ GEHT MIT WENIGER CHEMIE!

### MÄRZ

	Restabfall	Bioabfall	Papier	Gelber Sack
1 Innenstadt West	01./15./29.	14./28.	08./22.	09./23. Donnerstag
2 Südost, südlich der Bahnhöfe bis Werkershof	13./27.	14./28.	06./20.	
3 Ritzmühlhof, Azenhof, Finsdorf	04./20.	06./20.	07.	
4 Eigenes Heim, Stadthof, Klinikum, Schmeck, Scherzgraben	06./20.	06./20.	07./21.	
5 Hard, Hardhöhe, Unterföhren, Unterföhrenbach, Kieselbühl, Gollpich	09./23.	09./23.	02./16./30.	
6 Oberföhren, Dornbach, Eschenau	07./21.	07./21.	01./15./29.	
7 Burgföhrenbach	10./24.	10./24.	15./29.	
8 Vach, Mönchhof, Stadler (ohne Rohwaidbindung), Bilsdorf, Sack, Braumüll	08./22.	08./22.	16./27. W	
9 Stannach, Verhulshof	08./22.	08./22.	07.	
10 Pöppelreuth, Pöppelreuth-Neud., Eggen	02./16./30.	02./16./30.	13./27. W	
11 Innenstadt West				07./21. Dienstag
2 Innenstadt Ost				08./22. Mittwoch
3 Südost 1				07./21. Dienstag
4 Südost 2				06./20. Montag
5 Hard, Hardhöhe, Scherzgraben, Schmeck, Finkenschlag, Stadthof, Eigenes Heim				10./24. Freitag
6 Burgföhrenbach, Oberföhren, Schmeckhof, Dornbach (ohne und ohne Rohwaidbindung)				14./28. Dienstag
7 Vach, Finsdorf, Ritzmühlhof, Azenhof, Unterföhrenbach, Kieselbühl, Gollpich, Unterföhren				13./27. Montag
8 Stadler, Mönchhof, Herboldshof (ohne Rohwaidbindung), Klinikum, Eigenes Heim (ohne und ohne Rohwaidbindung), Westvorstadt (ohne Rohwaidbindung und Rohwaidbindung)				01./15./29. Mittwoch
9 Eggen, Pöppelreuth, Ritzhof Stadion, Ritzhof, Obermühlberg, Stadler Hard				02./17./31. Freitag
10 Sack, Braumüll, Bilsdorf, Schmeck, Kieselbühl, Pöppelreuth-Neud., Pöppelreuth				02./16./30. Donnerstag

W In diesem Abfallkalender werden nur Papiergebühren für den Restabfall angegeben.  
W In diesem Abfallkalender werden nur die Hauptgebühren für den Restabfall angegeben.

**REST / BIO / PAPIER – Sammelgebiete 2017** (Städtischer Betrieb)



**1**  
**Innenstadt**  
 Gebiet zwischen Rednitz, Pegnitz und Bahnlinie einschließlich Foerstermühle bis Flutbrücke  
 Rest Mi ugW (2-wö)  
 Bio Di ugW (2-wö)  
 Papier Mi gW (2-wö)

**2**  
**Südstadt, südlich der Bahnlinie bis Weikershof**  
 Rest Mo ugW (2-wö)  
 Bio Di ugW (2-wö)  
 Papier Mo gW (2-wö)

**3**  
**Ritzmannshof, Atzenhof, Flexdorf**  
 Rest/Bio Mo gW (2-wö)  
 Papier Di (4-wö)

**4**  
**Eigenes Heim, Stadelhof, Klinikum, Schwand, Scherbsgraben**  
 Rest/Bio Mo gW (2-wö)  
 Papier Di (4-wö)  
 Papier Mi gW (2-wö)

**5**  
**Hard, Hardhöhe, Unterfürberg, Unterfarnbach, Kieselbühl, Golfpark**  
 Rest/Bio Do gW (2-wö)  
 Papier Do (4-wö)  
 Papier Mi (4-wö)

**6**  
**Oberfürberg, Dambach, Eschenau**  
 Rest/Bio Di gW (2-wö)  
 Papier Mi (4-wö)

**7**  
**Burgfarnbach**  
 Rest/Bio Fr gW (2-wö)  
 Papier Di (4-wö)

**8**  
**Vach, Mannhof, Stadeln (ohne Ronwaldsiedlung), Bislohe, Sack, Braunsbach**  
 Rest/Bio Mi gW (2-wö)  
 Papier Do (4-wö)

**8a**  
**Steinach, Herboldshof**  
 Rest/Bio Mi gW (2-wö)  
 Papier Di (4-wö)

**9**  
**Ronhof, Kronach, Ronwaldsiedlung, Stadelner Hard, Praterweiher**  
 Rest/Bio Do ugW (2-wö)  
 Papier Mo (4-wö)  
 Papier Mi gW (2-wö)

**10**  
**Poppenreuth, Poppenreuth-Nord, Espan**  
 Rest/Bio Fr ugW (2-wö)  
 Papier Di (4-wö)



Betriebsbedingt ergeben sich abweichende Leerungstage. Die obige Karte stellt die grundsätzliche Struktur dar. Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) finden Sie stets aktualisierte Informationen, Änderungen und Öffnungszeiten.

## REST / BIO / PAPIER – Abholtermine 2017 (Städtischer Betrieb)



	1 Innenstadt	2 Südstadt	3 Ritzmannshof, Atzenhof, Flexdorf	4 Eigenes Heim, Stadelhof, Klinikum, Schwand, Scherbsgraben	5 Hard, Hardhöhe, Unterfürberg Unterfarrnbach, Kieselbühl, Golfpark	6 Oberfürberg, Dambach, Eschenau
	Mi ugW R Di ugW B Mi gW P	Mo ugW R Di ugW B Mo gW P	Mo gW R Mo gW B Di 4-wöch. P	Mo gW R Mo gW B Di 4-wöch. P, Di gW ☞	Do gW R Do gW B Do 4-wöch. P, Mi 4-wöch. ☞	Di gW R Di gW B Mi 4-wöch. P
<b>Januar</b>						
Rest	04. / 18.	02. / 16. / 30.	09. / 23.	09. / 23.	12. / 26.	10. / 24.
Bio	03. / 17. / 31.	03. / 17. / 31.	09. / 23.	09. / 23.	12. / 26.	10. / 24. ☞
Papier	11. / 25.	09. / 23.	10.	10. ☞/24.	05. / 18. ☞	Di 03. / 18. ☞
<b>Februar</b>						
Rest	01. / 15.	13. / 27.	06. / 20.	06. / 20.	09. / 23.	07. / 21.
Bio	14. / 28.	14. / 28.	06. / 20.	06. / 20.	09. / 23.	07. / 21.
Papier	08. / 22.	06. / 20	07.	07. ☞/21.	02. / 15. ☞	01. / 15. ☞
<b>März</b>						
Rest	01. / 15. / 29.	13. / 27.	06. / 20.	06. / 20.	09. / 23.	07. / 21.
Bio	14. / 28.	14. / 28. ☞	06. / 20.	06. / 20.	09. / 23.	07. / 21.
Papier	08. / 22.	06. / 20.	07.	07. ☞/21.	02. / 15. ☞/30.	01. / 15. ☞/29.
<b>April</b>						
Rest	12. / 26.	10. / 24.	03. / Di 18.	03. / Di 18.	06. / Fr 21.	04. / Mi 19.
Bio	11. / 25.	11. / 25. ☞	03. / Di 18.	03. / Di 18.	06. / 20.	04. / Mi 19.
Papier	05. / Do 20.	03. / Di 18	04.	04. ☞/Mi 19.	Mo 10. ☞/27.	Mo 10. ☞/26.
<b>Mai</b>						
Rest	10. / 24.	08. / 22.	Di 02. / 15. / 29.	Di 02. / 15. / 29.	Fr 05. / 18.	Mi 03. / 16. / 30.
Bio	09. / 23. ☞	09. / 23.	Di 02. / 15. / 29.	Di 02. / 15. / 29.	04. / 18.	Mi 03. / 16. / 30.
Papier	Do 04. / 17. / 31.	Di 02. / 15. / 29.	Mi 03. / 30.	Mi 03. ☞/16. / 30. ☞	10. ☞/Fr 26.	10. ☞/Di 23.
<b>Juni</b>						
Rest	Do 08. / 21.	Di 06. / 19.	12. / 26.	12. / 26.	01. / Fr 16. / 29.	13. / 27.
Bio	Mi 07. / 20. ☞	Mi 07. / 20.	12. / 26. ☞	12. / 26. ☞	01. / Mi 14. / 29. ☞	13. / 27.
Papier	14. / 28.	12. / 26.	27.	13. / 27. ☞	Do 08. ☞/22.	Do 08. ☞/21.
<b>Juli</b>						
Rest	05. / 19.	03. / 17. / 31.	10. / 24.	10. / 24.	13. / 27.	11. / 25.
Bio	04. / 18.	04. / 18.	10. / 24. ☞	10. / 24. ☞	13. / 27. ☞	11. / 25.
Papier	12. / 26.	10. / 24.	25.	11. / 25. ☞	05. ☞/20.	05. ☞/19.
<b>August</b>						
Rest	02. / 16. / 30.	14. / 28.	07. / 21.	07. / 21.	10. / 24.	08. / 22.
Bio	01. / 15. / 29.	01. / 15. / 29.	07. / 21.	07. / 21.	10. / 24.	08. / 22.
Papier	09. / 23.	07. / 21.	22.	08. / 22. ☞	02. ☞/17. / 30. ☞	02. ☞/16. / 30. ☞
<b>September</b>						
Rest	13. / 27.	11. / 25.	04. / 18.	04. / 18.	07. / 21.	05. / 19.
Bio	12. / 26.	12. / 26.	04. / 18.	04. / 18.	07. / 21.	05. / 19.
Papier	06. / 20.	04. / 18.	19.	05. / 19. ☞	14. / 27. ☞	13. / 27. ☞
<b>Oktober</b>						
Rest	11. / 25.	09. / 23.	02. / 16. / Sa 28.	02. / 16. / Sa 28.	Fr 06. / 19.	Mi 04. / 17. / Mo 30.
Bio	10. / 24.	10. / 24.	02. / 16. / Sa 28.	02. / 16. / Sa 28.	Fr 06. / 19.	Mi 04. / 17. / Mo 30.
Papier	Do 05. / 18.	02. / 16. / Sa 28.	17.	Mi 04. / 17. ☞/Mo 30.	12. / 25. ☞	11. / 25. ☞
<b>November</b>						
Rest	08. / 22.	06. / 20.	13. / 27.	13. / 27.	Fr 03. / 16. / 30.	14. / 28.
Bio	07. / 21.	07. / 21.	13. / 27.	13. / 27.	Fr 03. / 16. / 30.	14. / 28.
Papier	Do 02. / 15. / 29.	13. / 27.	14.	14. ☞/28.	09. / 22. ☞	08. / 22. ☞
<b>Dezember</b>						
Rest	06. / 20.	04. / 18.	11. / Fr 22.	11. / Fr 22.	14. / 28.	12. / Sa 23.
Bio	05. / 19.	05. / 19.	11. / Fr 22.	11. / Fr 22.	14. / 28.	12. / Sa 23.
Papier	13. / 27.	11. / Fr 22.	12.	12. ☞/Sa 23.	07. / 20. ☞	06. / 20. ☞

**Ihre Abfuhrtermine im Internet:** Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) finden Sie den „individuellen Müllabfuhrplan“. Einfach Ihre Adresse eingeben und schon erscheinen Ihre Abfuhrtermine. Oder nutzen Sie die kostenlose „Fürth-App“.

☞ An diesen Terminen werden nur Papiergroßbehälter geleert. In den Gebieten 4, 5, 9 wird Papier grundsätzlich im Vier-Wochentakt geleert. Ausgenommen sind Papiergroßbehälter. Diese werden im Zwei-Wochentakt geleert. | ☞ In diesen Monaten werden an die Haushalte Biotüten verteilt. gW = gerade Kalenderwochen | ugW = ungerade Kalenderwochen  
R = Restabfall B = Bioabfall P = Papier | Termine, die sich verschieben, sind zusätzlich mit dem Wochentag gekennzeichnet.

## REST / BIO / PAPIER – Abholtermine 2017 (Städtischer Betrieb)



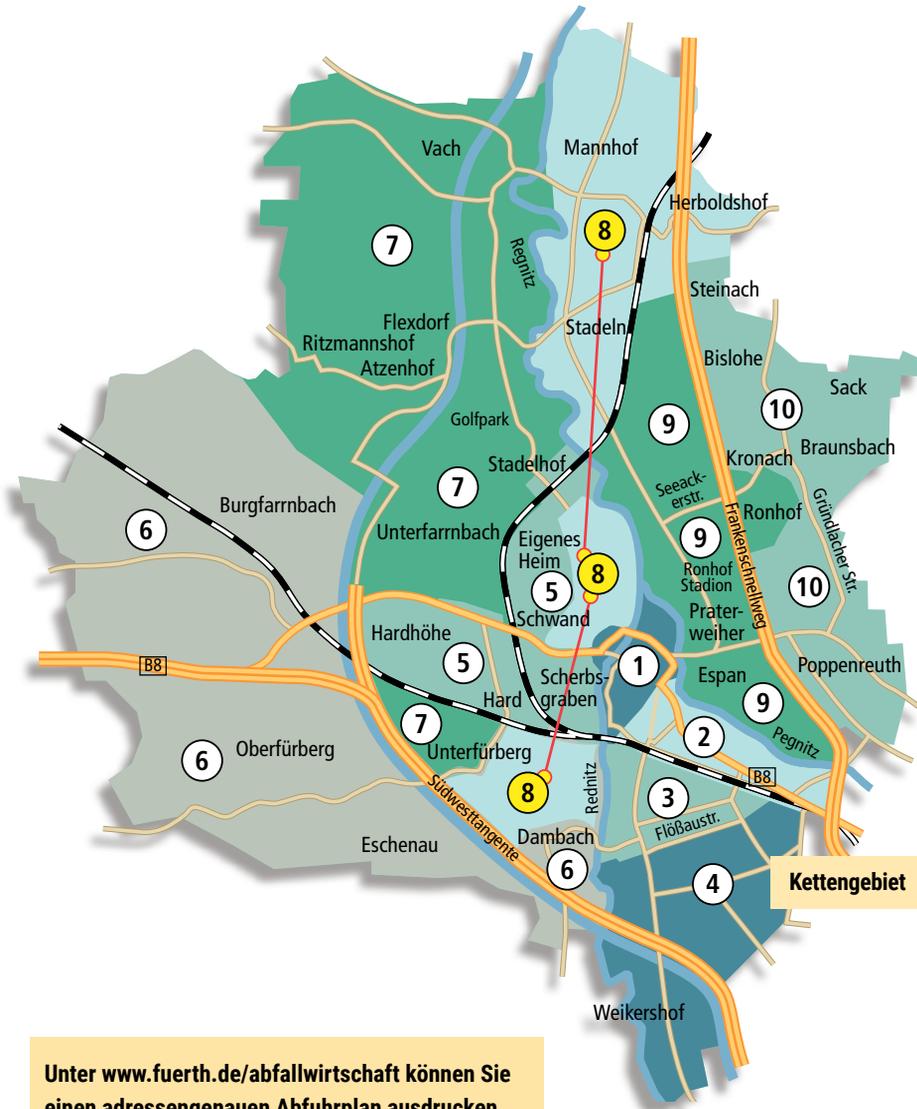
	7 Burgfarnbach	8 Vach, Mannhof, Stadeln (ohne Ronwaldsiedlung), Bislohe, Sack, Braunsbach	8a Steinach, Herboldshof	9 Ronhof, Kronach, Ronwaldsiedlung, Stadelner Hard, Praterweiher	10 Poppenreuth, Poppenreuth-Nord, Espan
	Fr gW R Fr gW B Di 4-wöch. P	Mi gW R Mi gW B Do 4-wöch. P	Mi gW R Mi gW B Di 4-wöch. P	Do ugW R Do ugW B Mo 4-wöch. P, Mo ugW	Fr ugW R Fr ugW B Di 4-wöch. P
<b>Januar</b>					
Rest	13. / 27.	11. / 25.	11. / 25.	Mi 04. / 19.	Do 05. / 20.
Bio	13. / 27.	11. / 25.	11. / 25.	Do 05. / 19.	Do 05. / 20.
Papier	Mo 02. / 18. /31.	02. /19. / 30.	10.	02. /16. / 30.	17.
<b>Februar</b>					
Rest	10. / 24.	08. / 22.	08. / 22.	02. / 16.	03. / 17.
Bio	10. / 24.	08. / 22.	08. / 22.	02. / 16.	03. / 17.
Papier	15. /28.	16. / 27.	07.	13. / 27.	14.
<b>März</b>					
Rest	10. / 24.	08. / 22.	08. / 22.	02. / 16. / 30.	03. / 17. / 31.
Bio	10. / 24.	08. / 22.	08. / 22.	02. / 16. / 30.	03. / 17. / 31.
Papier	15. /28.	16. / 27.	07.	13. / 27.	14.
<b>April</b>					
Rest	07. / 21.	05. / Do 20.	05. / Do 20.	Mi 12. / 27.	Do 13. / 28.
Bio	07. / 21.	05. / 19.	05. / 19.	Do 13. / 27.	Do 13. / 28.
Papier	Mo 10. /25.	13. / 24.	04.	10. / 24.	11.
<b>Mai</b>					
Rest	05. / 19.	Do 04. / 17. / 31.	Do 04. / 17. / 31.	11. / Mi 24.	12. / 26.
Bio	05. / 19.	03. / 17. / 31.	03. / 17. / 31.	11. / Fr 26.	12. / 26.
Papier	10. /Mo 22.	11. / 22.	Mi 03. / 30.	08. / 22.	09.
<b>Juni</b>					
Rest	02. / 16. / 30.	14. / 28.	14. / 28.	08. / 22.	09. / 23.
Bio	02. / 16. / 30.	Di 13. / 28.	Di 13. / 28.	Fr 09. / 22.	09. / 23.
Papier	Do 08. /20.	Fr 09. / 19.	27.	Di 06. / 19.	Mi 07.
<b>Juli</b>					
Rest	14. / 28.	12. / 26.	12. / 26.	06. / 20.	07. / 21.
Bio	14. / 28.	12. / 26.	12. / 26.	06. / 20.	07. / 21.
Papier	05. /18.	06. / 17.	25.	03. / 17. /31.	04.
<b>August</b>					
Rest	11. / 25.	09. / 23.	09. / 23.	03. / 17. / 31.	04. / 18.
Bio	11. / 25.	09. / 23.	09. / 23.	03. / 17. / 31.	04. / 18.
Papier	02. /15. / 30.	03. / 14. /31.	22.	14. /28.	01. / 29.
<b>September</b>					
Rest	08. / 22.	06. / 20.	06. / 20.	14. / 28.	01. / 15. / 29.
Bio	08. / 22.	06. / 20.	06. / 20.	14. / 28.	01. / 15. / 29.
Papier	12. / 27.	11. /28.	19.	11. /25.	26.
<b>Oktober</b>					
Rest	Sa 07. / 20.	Do 05. / 18.	Do 05. / 18.	12. / 26.	13. / 27.
Bio	Sa 07. / 20.	Do 05. / 18.	Do 05. / 18.	12. / 26.	13. / 27.
Papier	10. / 25.	09. /26.	17.	09. /23.	24.
<b>November</b>					
Rest	Sa 04. / 17.	Do 02. / 15. / 29.	Do 02. / 15. / 29.	09. / 23.	10. / 24.
Bio	Sa 04. / 17.	Do 02. / 15. / 29.	Do 02. / 15. / 29.	09. / 23.	10. / 24.
Papier	07. / 22.	06. /23.	14.	06. /20.	21.
<b>Dezember</b>					
Rest	01. / 15. / 29.	13. / 27.	13. / 27.	07. / Mi 20.	08. / Do 21.
Bio	01. / 15. / 29.	13. / 27.	13. / 27.	07. / Mi 20.	08. / Do 21.
Papier	05. / 20.	04. /21.	12.	04. /18.	19.

**Ihre Abfuhrtermine im Internet:** Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) finden Sie den „individuellen Müllabfuhrplan“. Einfach Ihre Adresse eingeben und schon erscheinen Ihre Abfuhrtermine. Oder nutzen Sie die kostenlose „Fürth-App“.

An diesen Terminen werden nur Papiergroßbehälter geleert. In den Gebieten 4, 5, 9 wird Papier grundsätzlich im Vier-Wochentakt geleert. Ausgenommen sind Papiergroßbehälter. Diese werden im Zwei-Wochentakt geleert. | gW = gerade Kalenderwochen | ugW = ungerade Kalenderwochen  
R = Restabfall B = Bioabfall P = Papier | Termine, die sich verschieben, sind zusätzlich mit dem Wochentag gekennzeichnet.



## GELBER SACK – Sammelgebiete 2017 (Privatwirtschaftliches Entsorgungsunternehmen)



Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) können Sie einen adressengenaue Abfuhrplan ausdrucken. Oder nutzen Sie die kostenlose „Fürth-App“ für iPhone und Android.

- 1 Innenstadt West**  
Gebiet zwischen Rednitz und Pegnitz – ab Hirschenstraße, Kohlenmarkt, Brandenburger Straße, Henri-Dunant-Straße – einschließlich Foerstermühle bis Flutbrücke  
**Ohne Abfuhr** Hirschenstraße, Kohlenmarkt, Brandenburger Straße, Königsplatz, Henri-Dunant-Straße  
Donnerstag, gW (2-wö.)
- 2 Innenstadt Ost**  
Gebiet zwischen Pegnitz, Bahnlinie und Hirschenstraße, Kohlenmarkt, Brandenburger Straße, Königsplatz  
**Mit Abfuhr** Hirschenstraße, Kohlenmarkt, Brandenburger Straße, Königsplatz  
Mittwoch, gW (2-wö.)
- 3 Südstadt 1**  
Gebiet zwischen Rednitz und Bahnlinie, einschließlich Flößaustraße  
Dienstag, gW (2-wö.)
- 4 Südstadt 2**  
ab Flößaustraße bis Weikershof, einschließlich Kalbsiedlung  
Montag, gW (2-wö.)
- 5 Hard, Hardhöhe, Scherbsgraben, Schwand, Finkenschlag, Stadelhof, Eigenes Heim**  
(westlich und mit Friedrich-Ebert-Straße)  
Freitag, gW (2-wö.)
- 6 Burgfarnbach, Oberfürberg, Eschenau Dambach** (südlich und ohne Forsthausstraße), Eschenau  
Dienstag, ugW (2-wö.)
- 7 Vach, Flexdorf, Ritzmannshof, Atzenhof, Unterfarnbach, Kieselbühl, Golfpark, Unterfürberg**  
Montag, ugW (2-wö.)
- 8 Stadeln, Mannhof, Herboldshof** (ohne Ronwaldsiedlg.)  
**Klinikum, Eigenes Heim**  
(östlich und ohne Friedrich-Ebert-Straße),  
**Westvorstadt** (= Dambach nördlich, mit Forsthausstraße)  
Mittwoch, ugW (2-wö.)
- 9 Espan, Praterweiher, Ronhof Stadion, Ronhof, Ronwaldsiedlung, Stadelner Hard**  
Freitag, ugW (2-wö.)
- 10 Sack, Braunsbach, Bislohe, Steinach, Kronach, Poppenreuth-Nord, Poppenreuth**  
Donnerstag, ugW (2-wö.)

## GELBER SACK – Abholtermine 2017 (Privatwirtschaftliches Entsorgungsunternehmen, Adresse siehe nächste Seite)

Tour		Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	
1	Do	12./26.	9./23.	9./23.	6./20.	04./18.	01./Sa 17./29.	13./27.	10./24.	07./21.	5./19.	2./16./30.	14./28.	gW
2	P Mi	11./25.	8./22.	8./22.	5./19.	3./17./31.	14./28.	12./26.	9./23.	6./20.	4./18.	Sa 4./15./29.	13./27.	
3	Di	10./24.	7./21.	7./21.	4./18.	2./16./30.	13./27.	11./25.	8./22.	5./19.	Sa 7./17./Sa 28.	14./28.	12./Sa 30.	
4	P Mo	9./23.	6./20.	6./20.	3./Sa 22.	Sa 6./15./29.	12./26.	10./24.	7./21.	4./18.	2./16./30.	13./27.	11./Sa 23.	
5	Fr	13./27.	10./24.	10./24.	7./21.	5./19.	2./16./30.	14./28.	11./25.	8./22.	6./20.	03./17.	1./15./29.	
6	Di	3./17./31.	14./28.	14./28.	11./25.	9./23.	6./20.	4./18.	1./15./29.	12./26.	10./24.	07./21.	05./19.	ugW
7	Mo	2./16./30.	13./27.	13./27.	10./24.	8./22.	Sa 10./19.	3./17./31.	14./28.	11./25.	9./23.	06./20.	04./18.	
8	Mi	4./18.	1./15.	1./15./29.	12./26.	10./24.	7./21.	5./19.	2./16./30.	13./27.	11./25.	08./22.	06./20.	
9	Fr	Sa 7./20.	3./17.	3./17./31.	Sa 15./28.	12./26.	9./23.	7./21.	4./18.	1./15./29.	13./27.	10./24.	08./22.	
10	Do	5./19.	2./16.	2./16./30.	13./27.	11./Sa 27.	8./22.	6./20.	3./17./31.	14./28.	12./26.	09./23.	07./21.	

**P** = Hinweis: Hier erfolgt die Papierleerung meist am gleichen Tag. **ACHTUNG:** Die Feiertagsverschiebungen sind für die Papierleerung anders als für den „gelben Sack“. gW = gerade Kalenderwochen | ugW = ungerade Kalenderwochen | Termine, die sich verschieben, sind mit dem Wochentag gekennzeichnet.

## GELBE TONNEN / CONTAINER

Gelbe Tonnen können Sie anfordern oder abbestellen bei:

**Veolia Umweltservice Süd GmbH & Co. KG,**  
Hafenstraße 119, 90768 Fürth,  
Telefon: 9 73 78-11  
Telefax: 9 73 78-19  
Gelbersack.Fuerth@veolia-umweltservice.de

Ein Anspruch auf eine gelbe Tonne besteht nur bei Wohngebäuden mit mehr als vier Wohneinheiten (240 Liter) bzw. mehr als zehn Wohneinheiten (1100 Liter). Die Bestellung hat durch den Hauseigentümer per Fax, E-Mail oder postalisch zu erfolgen. Bitte hinreichenden zeitlichen Vorlauf für die Überprüfung der Anträge sowie die Zusammenstellung von Auslieferungstouren einplanen.

## INFORMATIONEN, SPERRMÜLLKARTEN, ABFALLSÄCKE



### Atzenhof:

Bauhof, Stadt Fürth,   
**Mainstraße 51**  
Recyclinghof Atzenhof,   
Stadt Fürth, **Vacher Straße 333**

### Burgfarnbach:

Kompostplatz Burgfarnbach   
**Breiter Steig/Veitsbronner Straße**  
Lotto-Toto-Getränkemarkt Gräf,   
**Wickenstraße 36**

### Dambach:

Lotto-Toto-Schreibwaren Hanke,   
**Zirndorfer Straße 24**

### Schwand, Eigenes Heim:

Fernseh-Radio Leidenberger,   
**Billiganlage 16**  
Schreibwaren Preuß,   
**Friedrich-Ebert-Straße 206**  
Schreibwaren, Schulbedarf,   
Reinigung Leyen,   
**Friedrich-Ebert-Straße 158**

### Hard, Hardhöhe:

Schreibwaren Friedel,   
**Max-Planck-Straße 9**  
Lotto-Toto Klaus Streipert,   
**Stettiner Straße 17**  
Lotto-Toto Roder,   
**Würzburger Straße 38**

### Innenstadt:

Lebensmittel Maisch,   
**Hirschenstraße 46**  
Recyclinghof Fürth,   
**U-Bahn-Station Jakobinenstraße,**  
am Bahngelände  
neu ab 1. März 2017: **Karolinenstraße 148**  
B&D Electronic-Fachgeschäft GmbH,   
**Königstraße 107**  
Stadt Fürth (im Innenhof),   
**Königsplatz 2**  
Bürgerinformation, Stadt Fürth,   
**Königstraße 86 (Rathaus)**  
Netto Markendiscout,   
**Nürnberger Straße 66**  
Schreibwaren J. Schöll OHG,   
**Obstmarkt 1**  
Elektro Winter GmbH,   
**Rosenstraße 8**

### Ober- und Unterfürberg:

Nah und Gut Markt, Stefan Scharrer   
**Heilstättenstraße 101**

### Poppenreuth:

Lotto Laden Roch,   
**Poppenreuther Straße 151**

### Ronhof:

Lotto-Toto Fischer,   
**Erlanger Straße 52 (Norma)**  
Schreibwaren Herzog,   
**Seeackerstraße 7**

### Sack:

Schreibwaren & Tabak   
Lotto Post „Mikail“,   
**Sportplatzstraße 10**

### Stadeln:

Moni's Schulranzen,   
Monika Herzog   
**Fritz-Erler-Straße 11**  
Lotto Zeitschriften Tabakwaren-   
fachgeschäft Siochos   
**Stadelner Hauptstraße 80**  
Bürgeramt Stadeln, Stadt Fürth,   
**Stadelner Hauptstraße 96**  
Edeka Dorok,   
**Theodor-Heuss-Straße 1**

### Südstadt:

Lotto-Toto-Zeitschriften,   
Peter Lippert,   
**Fronmüllerstraße 78 (Norma)**  
Lotto-Toto-Schreibwaren,   
Speinle,   
**Flöbastraße 49**  
Lotto Postagentur   
Sandra Cakolli,   
**Herrnstraße 87**  
Schreibwaren Ralf Lippert,   
**Kaiserstraße 85**  
Lotto-Zeitschr.-Parfüm. Gleißner,   
**Karlstraße 15**  
Tabak-Lotto-Zeitschriften,   
Löhlein,   
**Schwabacher Straße 127**  
Bürgeramt, Stadt Fürth,   
**Schwabacher Straße 170**  
Lotto-Toto-Zeitschriften, Peter Vasall   
Südstadtcenter,   
**Schwabacher Straße 261**

Edeka Dorok,   
**Sonnenstraße 3**

### Unterfarnbach:

Schreibwaren und   
Tabakwaren Scholz,   
**Hansastraße 5**  
Elektro-Service Jordan GmbH,   
**Mühlalstraße 103**

### Vach:

Recyclinghof, Stadt Fürth,   
**Vacher Straße 333**  
Die kleine Papierwelt Holler,   
**Vacher Straße 465**  
Postagentur Sandra Stadler   
**Vacher Straße 465**

### Hier bekommen Sie Abfallsäcke, Sperrmüllpostkarten und Informationsmaterial.

In der nebenstehenden Liste finden Sie auch die Verkaufsstellen in Ihrer Nähe für Restabfall- und Gartenabfallsäcke, kostenlose Biotüten und gelbe Säcke sowie Postkarten zur Anforderung der Sperrmüll-Abholung.

### Hinweis:

Für die Belieferung mit gelben Säcken der hier genannten Verteilstellen sowie der Jahresverteilung an die Haushalte ist die Firma Veolia im Auftrag der Dualen Systeme Deutschland zuständig.

Für den Bestand der Verkaufsstellen wird keine Gewähr übernommen.  
Aktualisiert: Dezember 2016

- = Restabfall-/Gartenabfallsack
- = Biotüte
- = Gelber Sack
- = Informationsmaterial, Sperrmüllpostkarten

# Container-Standorte für Kleidung und Glas

Alle Standorte finden Sie auch unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft)

Werte erhalten - keinen Müll machen!  
Textilspende verpacken, so bleibt sie trocken, sauber und wertvoll.

Ruhe ist wichtig –  
Glas sammeln auch!  
Beachten Sie bitte die Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr.

## Kleidercontainer

<b>Innenstadt</b>	
Angerstraße, Ecke Kapellenstraße Dr.-Mack-Straße, vor Sporthalle Helmplatz Henri-Dunant-Straße, Ecke Gustavstraße Hornschuchpromenade, Ecke Nürnberger Straße	Königswarterstraße, Ecke Gabelsbergerstraße Königswarterstraße, Ecke Jakobiengasse Lilienstraße, Ecke Löwenplatz Otto-Seeling-Promenade, Ecke Sommerstraße Uferstraße, Ecke Rosenstraße
<b>Südstadt, nördlich der Herrnstraße</b>	
Amalienstraße, Ecke Adlerstraße Dambacher Straße, Ecke Herrnstraße Dambacher Straße, Ecke Johannisstraße	Herrnstraße, Ecke Stresemannplatz Karolinenstraße, Nähe Fußgängertunnel zum Hochhaus
<b>Südstadt, südlich der Herrnstraße</b>	
Fronmüllerstraße, Ecke Leyher Straße Fronmüllerstraße, Nähe Schule Gerhart-Hauptmann-Straße, Nähe Kindergarten Ginsterstraße, Ecke Schwabacher Straße	Magazinstraße, Nähe Supermarkt Steubenstraße, Ecke Flößbaustraße Waldstraße, Ecke Fronmüllerstraße
<b>Eigenes Heim, Scherbsgraben, Klinikum, Schwand</b>	
Finkenschlag, Nähe Sporthalle Friedrich-Ebert-Straße, Ecke Schwandweg Hardstraße, Ecke Stiftungsstraße	Riemenschneiderstraße, Ecke Albrecht-Dürer-Straße Scherbsgraben, Ecke Cadolzheimer Straße Vacher Straße, Ecke Heckenweg
<b>Hardhöhe, Kieselbühl, Unterfarnbach, Unterföhring, Flexdorf, Ritzmannshof, Atzenhof, Golfpark</b>	
Cuxhavener Straße, Ecke Wilhelmshavener Straße Flexdorfer Straße, Ecke Vacher Straße Flugplatzstraße, Ecke Käthe-Brand-Straße Gaußstraße, Ecke Kopernikusstraße Hamburger Straße, Ecke Hansastraße Hardstraße, Ecke Mottlaustraße Hornackerweg, Buswendeschleife	Iltsisstraße, Ecke Falkenstraße Leibnizstraße, Ecke Komotauer Straße Philipp-Reis-Straße 55 Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333 Siemensstraße 32 Soldnerstraße, Nähe Sparkasse Unterfarnbacher Straße, Ecke Ruhsteinweg Hochstraße, Ecke Fritz-Mailaender-Weg
<b>Dambach, Oberföhring, Eschenau</b>	
Aldringerstraße, Ecke Fuggerstraße Am Europakanal, Ecke Am Eschenausteg Forsthausstraße, Ecke Brünneinsweg Heilstättenstraße, Ecke Paul-Keller-Straße	Kirchenweg Weiherhofer Straße, am Bahnübergang Zirndorfer Straße, Ecke Hasenstraße
<b>Burgfarnbach</b>	
Bernbacher Straße, Ecke Lagerstraße Geißäckerstraße, Ecke Moosweg Graf-Pückler-Limpurg-Straße, am Altenheim	Hintere Straße, Ecke Farnbacher Brücke Hummelstraße, vor Schule Oberfarnbacher Straße, am Friedhof
<b>Vach, Mannhof, Stadeln (ohne Ronwaldsiedlung), Herboldshof, Steinach, Sack, Braunsbach, Bislohe</b>	
Blütenstraße, Ecke Spargelweg Gebrüder-Grimm-Straße, Ecke Fritz-Erler-Straße Gründlacher Straße, Ecke Industriestraße Hans-Sachs-Straße, Nähe Hallenbad Herboldshof, Ortsrand in Richtung Bahnlinie Herboldshofer Straße, Ecke Bayernstraße Hüttendorfer Weg, Ecke Herzogenaucharer Straße Rotdornstraße, Am Vacher Markt	Sacker Hauptstraße, Bushaltestelle Sack Mitte Seestraße, Ecke Marienring Stadelner Hauptstraße, Ecke An der Waldschänke Stadelner Hauptstraße, Ecke Theodor-Heuss-Straße Steinacher Straße, Ortseingangsschild Steinach Vacher Straße, Ecke Obermichelbacher Straße
<b>Ronhof, Kronach, Ronwaldsiedlung, Praterweiher</b>	
Carlo-Schmid-Straße, vor Schule Erlanger Straße, Ecke Stadelner Hard Flurstraße, Ecke Storchestraße Friedenstraße	Friedenstraße (Parkplatz), Ecke Mauerstraße Kronacher Straße, Ecke Laubenweg Laubenweg, Ecke Flurstraße Ronhofer Hauptstraße, Nähe Feuerwehrhaus
<b>Poppenreuth-Nord, Poppenreuth, Espan</b>	
Alte Reutstraße, Ecke Saalfelder Straße Dammstraße, Nähe Tennisplatz Espanstraße, Ecke An den Gärten	Steinfeldweg, Ecke Wilhelm-Hoegner-Straße Strudelweg, Ecke Hans-Vogel-Straße Ulmenweg, am Parkplatz

Die Abfallwirtschaft bietet rund 85 Sammelstellen an.

Zusätzlich sammeln an 15 Stellen die karitativen Organisationen AWO, Caritas, BRK und das Diakonischen Werk. Der Erlös aus diesen Standorten fließt komplett in die karitative Arbeit.

Spenden Sie nur an Ihnen bekannte Organisationen!

Aktualisiert: Dezember 2016

## Glasbehälter

<b>Innenstadt</b>	
Angerstraße, Ecke Kapellenstraße Bahnhofplatz, Ecke Gebhardstraße Dr.-Mack-Straße, vor Sporthalle Helmplatz Hirschenstraße, vor Berufsschule Hornschuchpromenade, Ecke Nürnberger Straße Königswarterstraße, Ecke Gabelsbergerstraße	Königswarterstraße, Ecke Jakobiengasse Lilienstraße, Ecke Löwenplatz Otto-Seeling-Promenade, Ecke Sommerstraße Recyclinghof Ost, am Bahngelände Uferpromenade, Ecke Hardsteg Uferstraße, Ecke Rosenstraße
<b>Südstadt, nördlich der Herrnstraße</b>	
Amalienstraße, Ecke Adlerstraße Dambacher Straße, Ecke Herrnstraße Dambacher Straße, Ecke Johannisstraße	Herrnstraße, Ecke Simonstraße Herrnstraße, Ecke Stresemannplatz Karolinenstraße, Ecke Ludwigstraße
<b>Südstadt, südlich der Herrnstraße</b>	
Flößbaustraße, Ecke Simonstraße Fronmüllerstraße, Ecke Leyher Straße Fronmüllerstraße, Nähe Schule Gerhart-Hauptmann-Straße, Nähe Kindergarten Ginsterstraße, Ecke Schwabacher Straße Magazinstraße, Ecke John-F.-Kennedy-Straße	Magazinstraße, Nähe Supermarkt Schwabacher Straße, vor Schickedanz Sporthalle Steubenstraße, Ecke Hans-Lohnert-Straße Waldstraße, Ecke Fronmüllerstraße Waldstraße, Ecke Kaiserplatz
<b>Eigenes Heim, Scherbsgraben, Klinikum, Schwand</b>	
Finkenschlag, Nähe Sporthalle Friedrich-Ebert-Straße, Ecke Robert-Koch-Straße Friedrich-Ebert-Straße, Ecke Schwandweg Friedrich-Ebert-Straße, Ecke Wilhelmstraße Hardstraße, Ecke Stiftungsstraße	Riemenschneiderstraße, Ecke Albrecht-Dürer-Straße Scherbsgraben, Ecke Cadolzheimer Straße Vacher Straße, Ecke Friedrich-Ebert-Straße Vacher Straße, Ecke Heckenweg
<b>Hardhöhe, Kieselbühl, Unterfarnbach, Unterföhring, Flexdorf, Ritzmannshof, Atzenhof, Golfpark</b>	
Coseler Straße, Ecke Stettiner Straße Cuxhavener Straße, Ecke Wilhelmshavener Straße Flexdorfer Straße, Ecke Vacher Straße Flugplatzstraße, Ecke Käthe-Brand-Straße Gaußstraße, Ecke Kopernikusstraße Hamburger Straße, Ecke Hansastraße Hardstraße, Ecke Mottlaustraße Hornackerweg, Buswendeschleife Iltsisstraße, Ecke Falkenstraße	Leibnizstraße, Ecke Komotauer Straße Philipp-Reis-Straße 55 Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333 Ritzmannshofer Straße, Ecke Atzenhofer Straße Siemensstraße 32 Soldnerstraße, Nähe Sparkasse Unterfarnbacher Straße, Ecke Ruhsteinweg Unterfarnbacher Straße, Kirchweihplatz Unterföhringer Straße, Nähe Breslauer Straße
<b>Dambach, Oberföhring, Eschenau</b>	
Fuggerstraße, Ecke Friedlandstraße Am Europakanal, Ecke Am Eschenausteg Am Europakanal, Ecke Coubertinstraße Am Europakanal, Ecke Rennweg Forsthausstraße, Ecke Brünneinsweg	Heilstättenstraße, Ecke Paul-Keller-Straße Kirchenweg Parkstraße, am Bahnhofpunkt Weiherhofer Straße, am Bahnübergang Zirndorfer Straße, Ecke Hasenstraße
<b>Burgfarnbach</b>	
Bernbacher Straße, Ecke Lagerstraße Geißäckerstraße, Ecke Moosweg Graf-Pückler-Limpurg-Straße, am Altenheim Hintere Straße, Ecke Farnbacher Brücke	Kompostplatz, Breiter Steig/Veitsbronner Straße Oberfarnbacher Straße, am Friedhof Volkamerstraße, Ecke Kresserstraße Würzburger Straße, Ecke Hutweg
<b>Vach, Mannhof, Stadeln (ohne Ronwaldsiedlung), Herboldshof, Steinach, Sack, Braunsbach, Bislohe</b>	
Blütenstraße, Ecke Spargelweg Gebrüder-Grimm-Straße, Ecke Fritz-Erler-Straße Gründlacher Straße, Ecke Industriestraße Hans-Sachs-Straße, Nähe Hallenbad Herboldshof, am Ortsrand in Richtung Bahnlinie Herboldshofer Straße, Ecke Bayernstraße Hüttendorfer Weg, Ecke Herzogenaucharer Straße Rotdornstraße, Am Vacher Markt	Rotdomstraße, Am Vacher Markt Sacker Hauptstraße, Bushaltestelle Sack Mitte Seestraße, Ecke Marienring Stadelner Hauptstraße, Ecke An der Waldschänke Stadelner Hauptstraße, Ecke Theodor-Heuss-Straße Steinacher Straße, Ortseingangsschild Steinach Vacher Straße, Ecke Obermichelbacher Straße
<b>Ronhof, Kronach, Ronwaldsiedlung, Praterweiher</b>	
Carlo-Schmid-Straße, vor Schule Erlanger Straße, Ecke Stadelner Hard Flurstraße, Ecke Storchestraße Friedenstraße	Friedenstraße (Parkplatz), Ecke Mauerstraße Kronacher Straße, Ecke Laubenweg Laubenweg, Ecke Flurstraße Ronhofer Hauptstraße, Nähe Feuerwehrhaus Rudolf-Schiestl-Straße, am Hochhaus
<b>Poppenreuth-Nord, Poppenreuth, Espan</b>	
Alte Reutstraße, Ecke Saalfelder Straße Dammstraße, Nähe Tennisplatz Espanstraße, Ecke An den Gärten Hans-Böckler-Straße, Ecke Grillparzerstraße Hans-Vogel-Straße, gegenüber Ikea	Steinfeldweg, Ecke Wilhelm-Hoegner-Straße Strudelweg, Ecke Hans-Vogel-Straße Ulmenweg, am Parkplatz

- Beachten Sie bitte die Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr.
- Vermeiden Sie Ruhestörung, besonders nachts.
- Beim Anliefern mit dem Auto stellen Sie bitte immer den Motor ab.
- Lagern Sie keinen Abfall ab.

Aktualisiert: Dezember 2016

**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**  
NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.



#### Allgemeine Hinweise

- Die Betriebsordnung hängt aus und ist auf [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) nachzulesen. Sie tritt ab 1. Januar 2017 in Kraft.
- Den Anweisungen des Bedienpersonals ist unbedingt Folge zu leisten.
- Kinder unter 14 Jahren dürfen Recyclinghöfe und Kompostplatz nur in Begleitung Erwachsener betreten.
- Haustiere müssen aus Sicherheitsgründen im Auto bleiben.
- Das Mitnehmen von angelieferten Abfällen, Stammholz und Zweigen ist nicht gestattet.

## ABFÄLLE RICHTIG ENTSORGEN

### Auf dem Recyclinghof

Bitte sortieren Sie Ihre Abfälle vor der Anlieferung, damit diese weiterverarbeitet werden können! Angenommen wird nur sortiertes Material kostenfrei in haushaltsüblichen Mengen von Privathaushalten und Kleinbetrieben. Bei größeren Mengen fallen Gebühren an.

Bevor Sie Ihre Abfälle abladen können, müssen Sie sich beim Personal zur Anlieferungskontrolle melden.

Diese Abfälle gehören auf den Recyclinghof: Wertstoffe (Papier, Metalle, Flachglas, Pkw-Reifen, Elektrogeräte, Holz, Kunststoffe etc.), Bauschutt (in Kleinstmengen), Restabfall, Sperrmüll (falls Sie diesen nicht abholen lassen wollen).

Grundsätzlich nicht angenommen werden u. a. medizinische Abfälle, explosive und radioaktive Abfälle, Tier- und Schlachtabfälle, Autoteile, Altöl, asbesthaltige Materialien, Bioabfall.

Zugelassene gefährliche Abfälle (Schadstoffe) dürfen nicht ohne Weisung des Bedienpersonals abgeladen werden.

#### Wichtige Tipps

Lassen Sie sich vor (!) Ihrer Entsorgungsfahrt telefonisch beraten. Gut vorsortierte Fuhren lassen sich schnell entladen. Sie steigern damit auch die Leistungsfähigkeit unserer kleinen Recyclinghöfe.

Nutzen Sie bevorzugt die langen Öffnungszeiten unter der Woche. Sie umgehen dadurch die samstäglichen Wartezeiten und Fahrzeugstaus.

Gerne beraten Sie unsere Entsorgungsfachkräfte persönlich vor Ort.

### DER RECYCLINGHOF FÜRTH ZIEHT UM.

Einmal über den Bahndamm rüber finden Sie **ab 1. März 2017 in der Karolinenstraße 148** den neuen Recyclinghof. An den Öffnungszeiten und den Annahmebedingungen ändert sich nichts.

### Auf dem Kompostplatz

Auf dem Kompostplatz werden nur nach Abfallarten sortierte Abfälle angenommen, die auf Grundstücken innerhalb des Stadtgebietes Fürth angefallen sind.

Bevor Sie Ihre Abfälle abladen können, müssen Sie sich beim Personal zur Anlieferungskontrolle melden. Das Bedienpersonal ist berechtigt, Art und Herkunft der Abfälle zu prüfen und Ihnen Weisungen zu erteilen.

Bei der Annahme von mehr als einem Kubikmeter Grünabfällen und bei der Abgabe von Fertigkompost werden anhand einer festgelegten Preisliste Entgelte berechnet.

Diese Abfälle gehören auf den Kompostplatz: Grünabfälle, Wurzelstöcke, Bioabfälle.

Grundsätzlich nicht angenommen werden u. a. Hydrokulturen, Blähton, Tier- und Schlachtabfälle, Mutterboden, Kleintierstreu (wenn nicht in amtlich gekennzeichneten Säcken verpackt).



**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**  
NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.

**GAR KEINE GUTE IDEE, JUNGE!**

GIFT SAUBER ENTSORGEN, DENN GIFT VERGISST NIE, WO DEIN HAUS WOHT!



**Altmedikamente und Wandfarben gehören nicht zur mobilen Schadstoffsammlung.**

**Altmedikamente:**

Bitte kippen Sie diese keinesfalls in die Toilette. Kläranlagen können die Wirkstoffe kaum abbauen. Sie wirken in den Flüssen weiter. Machen Sie Altmedikamente für Kinder schwer zugänglich: Packen Sie abgelaufene Arzneimittel in eine Tüte und legen Sie sie unten in die Tonne für Restabfall. So können Kinder sie nicht finden. Kartonverpackungen gehören in die Papiertonne.

**Wandfarbe**

Sie ist unbedenklicher Restabfall und kann – am besten eingetrocknet – in die Tonne, oder gleich zum Recyclinghof.

**MOBILE SCHADSTOFFSAMMLUNG**

Zusätzlich zur ganzjährigen stationären Schadstoffannahme am Recyclinghof Atzenhof wird an zwei Samstagen im Jahr an drei Standorten eine mobile Sammlung angeboten. Einmal im Frühjahr und einmal im Herbst wird in der Innenstadt, der Südstadt und der Hardhöhe eine fußläufig erreichbare Sammelstelle für je zwei Stunden eingerichtet. Dort können wie bisher auch Kleinlektrogeräte angenommen werden

Der Samstag ergänzt das Entsorgungsangebot optimal, da die stationäre Stelle am Recyclinghof Atzenhof nur Montag bis Freitag betrieben werden kann.

	Standort	Wochentag: Samstag	Standzeit: jeweils 2 Stunden
<b>Südstadt</b>	Frauenstraße (St. Heinrichskirche)	Frühjahr: 25.03.2017 Herbst: 14.10.2017	8 bis 10 Uhr 11 bis 13 Uhr
<b>Innenstadt</b>	Uferstraße, Parkplatz (Stadthalle)	Frühjahr: 25.03.2017 Herbst: 14.10.2017	11 bis 13 Uhr 8 bis 10 Uhr
<b>Hardhöhe</b>	Gaußstraße	Frühjahr: 25.03.2017 Herbst: 14.10.2017	14 bis 16 Uhr 14 bis 16 Uhr

**WOHIN MIT GIFTEN UND PROBLEMFÄLLEN?**

**Die mobile Sammlung nimmt mit**

**Autopflege:**

Autoreiniger und -waxse, Ölfilter, Bremsflüssigkeiten, Kaltreiniger, Kühlflüssigkeiten, Frostschutzmittel, ölverschmutzte Putzlappen, Rostschutzmittel

**Garten:**

Pflanzendünger, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, usw.

**Haushalt:**

Desinfektionsmittel, Fleckentferner, Imprägniermittel, Kleber, Kondensatoren, Leuchtstoffröhren (maximal zehn Stück), Energiesparlampen, Möbelpolituren, quecksilberhaltige Schalter und Thermometer, Reinigungsmittel, Spraydosen (mit Inhalt)

**Hobby:**

Abbeizmittel, Chemikalien, Farbverdünner, Fotochemikalien, Holzschutzmittel, Härter, Lacke, Säuren, Laugen, Lösungsmittel (Benzin, Aceton usw.), Pinselreiniger (gebraucht und ungebraucht). PU-Montageschaumdosen (Rückgabe auch in Baumärkten)

Dispersions- bzw. Wandfarbe gehört zum Restabfall!

**Mengenbegrenzung bei der mobilen Schadstoffsammlung:**

Pro Anlieferung maximal 20 Liter oder 15 Kilogramm. Größere Mengen sind am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, Telefon 810 15 24, abzuliefern. Hier kann das ganze Jahr über Sonderabfall aus privaten Haushalten kostenlos entsorgt werden. Bitte beachten, dass die Annahmezeiten von Sonderabfall von den Öffnungszeiten des Recyclinghofes abweichen können. Sie sind jeweils aktuell im Internet zu finden.

**Die mobile Sammlung nimmt nicht mit**

**Unbedenkliche Abfälle gehören in den Restabfall:**

Das sind Altmedikamente oder Dispersionsfarben und auch Glühbirnen. Wandfarbe für innen und außen ist schadstoffarm. Einfach eintrocknen lassen und den verschlossenen Eimer als Restabfall entsorgen. Leere Spraydosen und pinselreine Lackdosen gehören in den „gelben Sack“.

**Der Handel muss kostenlos zurücknehmen:**

Batterien aller Art: Gefäße zum Einwerfen müssen an jeder Batterieverkaufsstelle vorgehalten werden.

Autostarterbatterien: Wenn beim Kauf einer neuen keine alte zurückgegeben wird, muss ein Pfand von 7,50 Euro bezahlt werden.

Altöl: Der Verkäufer von Motoröl händigt einen Gutschein (gut aufbewahren) für die Rücknahme der gleichen Menge aus oder nimmt gleich das mitgebrachte Altöl zurück.

**Sonstiges**

Altreifen, Druckgasflaschen, Feuerlöscher, Munition, Sprengkörper, pyrotechnische Artikel, Speiseöle, -fette, Sperrmüll, Tonerkartuschen, Tintenpatronen, Tierkadaver, verdorbenes Fleisch (Gefriertruenschaden)

**Gewerblicher Sonderabfall** wird bei der mobilen Sammlung und an den städtischen Recyclinghöfen nicht angenommen. Er kann hier entsorgt werden: Firma Lissi Gebhardt, Breslauer Straße 392, Nürnberg, Telefon 98 99 46, [www.gebhardt-entsorgung.com](http://www.gebhardt-entsorgung.com)

**Schadstoffe vermeiden ist besser als entsorgen.**

**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**  
NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.

## WERTVOLLER ELEKTROSCHROTT

Einst nützliche Alltagshelfer enthalten wertvolle Rohstoffe wie Kupfer und Aluminium, aber auch Stoffe wie Cadmium und Blei, die besonders umwelt- und gesundheitsgefährdend sein können. Führen Sie ausgediente Elektrogeräte den Rücknahmeangeboten der Abfallwirtschaft oder des Handels zu. Bauen Sie Akkus, Batterien oder Energiesparlampen zur getrennten Verwertung aus.

## SAMMELSTELLEN

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz sieht vor, dass Elektrogeräte einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Vor allem die kleinen Elektronikgeräte enthalten seltene und teure Metalle. Aus separat gesammelter Ware können diese besonders gut wieder herausgeholt werden. Werfen Sie diese Geräte also nicht in den Hausabfall, auch wenn sie noch so klein sind. Nehmen Sie das aufgedruckte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne ernst.

Wir bieten Ihnen drei Möglichkeiten an, wie Sie Ihre Altgeräte – ob groß oder klein – einfach und meist entgeltfrei entsorgen können:

### 1. Sperrmüllabfuhr:

Sie bezahlen 15 Euro Anfahrpauschale. Wir nehmen alle Geräte mit.

### 2. Mobile Schadstoffsammlung:

Hier können Sie Ihre gesammelten Elektrokleingeräte abgeben. Die Abholungstermine finden Sie auf der vorhergehenden Seite.

### 3. Recyclinghof:

Hier werden kleine und große Elektrogeräte angenommen.

## MITNAHME VON ELEKTROKLEINGERÄTEN

Die mobile Schadstoffsammlung nimmt auch „wertvolle“ Elektrokleingeräte kostenlos mit. Darunter fallen:

Geräte bis 10 kg und  
50 cm Kantenlänge

### Haushaltskleingeräte:

- Bügeleisen
- Toaster
- Kaffeemaschinen
- Haartrockner
- elektrische Zahnbürsten
- Rasierapparate
- Wecker
- Armbanduhr
- Schweiß- und Lötwerkzeuge
- Rasenmäher
- sonstige Gartengeräte

### Spielzeug/Sport- und Freizeitgeräte:

- elektrische Eisenbahnen
- Autorennbahnen
- Videospielekonsolen
- Videospiele
- Fahrrad-, Tauch-, Lauf-, Rudercomputer

### Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik:

- Minicomputer
- Drucker
- PCs (inklusive CPU, Maus, Bildschirm, Tastatur)
- Faxgeräte
- Telefone

### Elektrische/elektronische Werkzeuge:

- Bohrmaschinen
- Sägen
- Nähmaschinen

### Überwachungs-/Kontrollinstrumente:

- Rauchmelder
- Heizregler
- Thermostate

Haushaltsgroßgeräte wie zum Beispiel Kühlschränke, Herde und Waschmaschinen bringen Sie bitte direkt zu den Recyclinghöfen.

Helfen Sie mit, unsere wertvollen Ressourcen zu erhalten.

Wenn Sie noch Fragen zur Abfallentsorgung haben, stehen Ihnen unsere Beratungsstellen gerne zur Verfügung.

### Abfallberatung

Mainstraße 51 (Bauhof) und Schwabacher Straße 170 (Ämtergebäude Süd)  
Telefon: 974-12 60  
Telefax: 974-20 94  
Telefax: 974-39 20 92 (Tonnen), Mail: muelltonnen@fuerth.de  
Telefax: 974-39 20 91 (Sperrmüll), Mail: sperrmuell@fuerth.de  
Mail: abfallberatung@fuerth.de

Mo – Do 8.00 – 15.00 Uhr  
Fr 8.00 – 12.00 Uhr

### Kompostplatz

Burgfarnbach, Breiter Steig/Veitsbronner Straße

Mo geschlossen  
Di 8.00 – 12.00, 12.45 – 16.00 Uhr  
Mi 9.00 – 12.00, 12.45 – 18.00 Uhr  
Do geschlossen  
Fr 8.00 – 12.00, 12.45 – 16.00 Uhr  
Sa 9.00 – 13.00 Uhr

### Erd- und Bauschuttdeponie

(erreichbar über B 8, Richtung Veitsbrunn)

Telefon: 752 07 87  
Telefax: 810 17 33  
Mo – Do 7.30 – 12.00 Uhr  
12.45 – 16.00 Uhr  
Fr 7.30 – 13:15 Uhr  
Sa geschlossen

### Recyclinghof Fürth

(am Bahngelände, bei der U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße)

Telefon: 70 66 66

neue Adresse ab 1. März 2017  
Karolinenstraße 148

Mo 9.00 – 17.00 Uhr  
Di/Mi 9.00 – 12.00 Uhr  
Do 9.00 – 18.00 Uhr (Sommerzeit)  
Do 9.00 – 17.00 Uhr (Winterzeit)  
Fr 9.00 – 17.00 Uhr  
Sa 9.00 – 13.00 Uhr

### Recyclinghof Atzenhof

Atzenhof, Vacher Straße 333

Telefon: 81 01 524  
Telefax: 81 01 526

Mo – Fr 7.30 – 12.00 Uhr,  
12.45 – 16.00 Uhr  
Sa 7.30 – 13.00 Uhr

Schadstoffannahme:  
- Stationär nur von Montag bis Freitag  
- 2 x samstags mobil

### Gebrauchtwarenhof

mit Kleiderladen  
Industriestraße 14  
90765 Fürth-Bislohe  
Telefon: 3 07 32-0  
www.gebrauchtwarenhof.de

Mo – Fr 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa 9.00 – 16.00 Uhr



Die Stadt Fürth sucht für das **Stadtplanungsamt** (Abteilung Vermessung und Geoinformation, Sachgebiet Geoinformation) zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Kartograf/in** bzw.  
**Geomatiker/in**

- EGr 8 TVöD / Vollzeit / unbefristet
- als Sachbearbeiter/in für Geoinformationen
- Ausbildung: einschlägige abgeschlossene Berufsausbildung

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-3361.  
Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen bitte bis 16. Dezember 2016**  
an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa3@fuerth.de



Bewerbungen bitte bis 16. Dezember 2016



Die Stadt Fürth sucht für das **Stadtplanungsamt** (Abteilung Vermessung und Geoinformation, Sachgebiet Fortführungs- und Bauvermessung) zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Dipl.-Ing. (FH)** oder  
**Bachelor of Engineering** (w/m)  
mit Studienschwerpunkt

**Vermessungswesen / Geoinformatik**

- EGr 11 TVöD bzw. BGr A11 BayBesG / Vollzeit / unbefristet
- als Sachbearbeiter/in für Fortführungs- und Bauvermessung
- Ausbildung: Abgeschlossenes einschlägiges (Fach-)Hochschulstudium bzw. für Beamte/innen die Befähigung für die dritte Qualifikationsebene der Fachlaufbahn Naturwissenschaft und Technik, fachl. Schwerpunkt Vermessung und Geoinformation

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-3350.  
Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen bitte bis 16. Dezember 2016**  
an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa3@fuerth.de



Bewerbungen bitte bis 16. Dezember 2016

**Kleinanzeigen**

**Automobile/KFZ**

**Suche laufend gut erhaltene**  
Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

**Alu-Räder, 5-Loch, 7J x 17,**  
15 Speichen, Reifen ca. 50%,  
205/50R17 93W; Tel. 0911/607804,  
99,- €

**Gesundheit & Wellness**

**Rücken-, Gewichtsprobleme ?**  
**Heilpraktikerin** S. Dannhorn,  
Nürnberger Straße 75, Fürth,

Cranio, Dorn-Breuß, Ernährung  
Tel. 0911/97927688

**DeHypno-Tiefenentspannung/**  
Chron. Schmerzen/Akupress.mass./  
Reflexzonen HP Brechtl  
Tel.: 78055046 nachmittags

**Systemische Familienaufstellung**  
jeden 1. Samstag im Monat  
Zuschauer / Eigene Aufstellung  
[www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Systemische Familienaufstellung**  
Ausbildung in 10 WE-Modulen  
Einstieg jederzeit möglich [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung.

0176 84296091 oder [www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

**www.gedanken-kompass.de**  
**Gewichtsreduktion und Raucherentwöhnung** mit Hypnose.  
Anette Goebel, HP, 97902400

**www.gedanken-kompass.de**  
**Hypnose bei chron. Schmerzen, Ängsten und Phobien.** Anette Goebel, HP, 97902400

**Peruanischer Meisterschamane** Kuntur ist im Dezember wieder in Nbg, Infos 0173/7040441  
[www.mandira-helmich.de](http://www.mandira-helmich.de)

**Praxis f. Psychotherapie HpG,**  
Gesprächs- und Verhaltenstherapie,  
Entspannungstraining,  
Tel. 7658316, E-Mail: angelika.schwandner@web.de

**Energetische Lebensberatung,**  
Einklang für Körper, Geist und Seele.  
[www.susanne-schneider.net](http://www.susanne-schneider.net) &  
[www.energien-der-seele.de](http://www.energien-der-seele.de)

**Geschäftsempfehlungen**

**Fachanwältin für Familienrecht**  
berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,20. RA Helmling Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,20. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski** seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

**Entrümpelungsdienst** räumt auf zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Tel. 0911/3685562

**23 Jahre schöne Füße** in der

Praxis Brigitte Metz. Tel.: 7909087. Ich nehme mir Zeit für eine wirklich gute Fußpflege!

**Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion** Tel.: 0911/41 75 77 [info@subway-rohrsanierung.de](mailto:info@subway-rohrsanierung.de)

**Kanalansanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Falleleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – [info@subway-rohrsanierung.de](mailto:info@subway-rohrsanierung.de)

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

**Verschiedenes**

**BRIDGE – BRIDGE – BRIDGE**  
[www.bridge-club-nuernberg-fuerth.de](http://www.bridge-club-nuernberg-fuerth.de)  
In netter Umgebung Bridge lernen und spielen, für Einzelpersonen stehen „Joker“ bereit. Anfängerkurs Januar 2017 im BZ Nbg. Tel. Kraakenberger 500653, Körber 7395435

**Schlagzeuger, 14 Jahre,** mit acht Jahren Ausbildung und Banderfahrung sucht Anschluss an Rockband. 015162769103

**Immobilien/Vermietungen**

**Mitmieter für Seminarräume** ab sofort **gesucht**, Innenstadt Fürth, Preis VHB, Infos unter [www.inderaktion.de](http://www.inderaktion.de) und 091138469250

**2 Zi.-Whg. Fü.-Dambach,** ca. 79 qm, sofort frei, Balkon, Aufzug, 159.000 €, V, 93 kWh, Öl, Bj. 1972, B, Tel.: 0911/776611, Fa. Berlet GmbH

**KOSTENLOS**

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**

## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**3 Zi.-Whg. Fü.-Dambach**, renovierungsbedürftig, ca. 82 qm, Balkon, 6. Stock, Aufzug 160.000 €, B, 93 kWh, Öl, Bj. 1972, B, Tel.: 0911/776611, Fa. Berlet GmbH

### Unterricht

**HILFE in den Sprachenfächern** (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

**GUTSCHEIN-Idee f. Weihnachten:** Schlagzeug/Cajon spielen(d) lernen m. Trommler Tom Jugl  
Info:mcjugl.de u. 0911-736537

### Mühe beim Singen?

Da kann ich mit meiner langjährigen Erfahrung helfen.  
www.gesangsstudio-tafelmeier.de  
Tel.: 0911328210

**Chemie ist keine Hexerei**, erfahrene Chemikerin bietet **Nachhilfe in Chemie** Tel. 0911 62 01 34

### Stellenangebote

**Suche Reinigungsobjekte:** Büro-Treppenhaus-Winterdienst-Praxisreinigung-Privathaushalt  
Tel: 017631095993

Unsere **Praxis für Physiotherapie** im Herzen von Poppenreuth **bietet freie Stelle Voll/Teilzeit** mgl., MLD wäre super, ab Jan 17 0911/7908147 oder info@praxisquednau.de

**Med. Fachangestellte** (m/w) in Teilzeit (ca. 12 Std.) f. hausärztl. intern. Praxis, in Fürth Nähe Hbf ab Anfang 2017 gesucht.  
Dr. Gerd Biedermann  
drgerdbiedermann@t-online.de

**weinlager-franken.de**

Über 50 Sorten  
- Verkostung vor Ort -  
Silvaner, Bacchus, Acolon... ab **1,99 €/L**

**Industriestraße 15 · 90599 Diethenhofen**  
Verkauf: Do. + Fr. 9 – 18 Uhr, Sa. 9 – 12 Uhr  
**Tel. 09824 / 9 11 66**

**Der Fachmann für:**  
Polster, Teppiche, Kleidung, Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33  
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10-12 und 14-18 Uhr

**Sonnen- & Insektenschutz**

GARDINEN PLISSEE  
ROLLLÄDEN MARKISEN

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth  
Tel: 0911/33 27 33  
www.raumausstattung-kastl.de  
Öffnungszeiten Di.-Fr. 14.30-18.00 Uhr

**Wir reparieren es lohnt sich !!**  
Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler  
- Kaffeemaschinen -  
- Antennenbau -  
TV HiFi  
**schnatzky**  
Heimkino  
Fürth Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
www.schnatzky.de

**Fürth StadtZEITUNG**  
Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 21. Dezember 2016.

norbert **schlicht**  
malermeister

malern, lackieren, tapezieren, renovieren  
schilder & beschriftungen  
tel 0911 / 70 95 56  
mobil 0170 4127026

**HairStyle by Ramona**  
Das Jahr neigt sich dem Ende

DAS TEAM VON HAIRSTYLE BY RAMONA DANKT SEINEN KUNDEN FÜR IHR VERTRAUEN UND WÜNSCHT EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR

Königsstraße 13 · 90762 Fürth  
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

**MÜLSCH Sanitär + Heizung**  
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

**40 Jahre**

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

flugplatzstraße 32 • 90768 Fürth  
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

**Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.**

fitness | sauna | kurse | trx

**19<sup>70</sup>** pro  
Monat  
Leistung 12 Monate | Duzellen 1200kWh  
inkl. jährlicher Servicegebühr 29,90

# WEIHNACHTEN 2016

**GESCHENK-TIPP**  
**FITNESS**  
**VERSCHENKEN**

Beim Kauf eines Jahres-Abos für Deine Freunde & Verwandte bekommst Du einen **90 TAGE GUTSCHEIN** dazu, welchen Du für Dich selbst einlösen kannst!



Angebot gilt bis 24.12.16



# GYM

fürth.de

Poppenreuther Strasse 72 90765 Fürth  
Tel. 0911 - 7872977 [www.gym-fürth.de](http://www.gym-fürth.de)

